

Yaris

TNS310 (Traffic) Plus

LHD Einbauanleitung

LHD installation instructions

LHD instructions d'installation

Model year: 2005

Vehicle code: **P90L-****KW

Part number TNS310 Plus:
- Bracket: PZ425-B0330-60
- Sub wire harness No 1: 08673-64801
- Sub wire harness No 2: 08673-64800

Part number TNS310 Traffic Plus:
- RDS-antenna kit: PZ445-T9281-00
- RDS-tuner kit: PZ445-T9331-00

Manual ref. n°: AIM 000 488-2

Revisionsverzeichnis
Revision Record
Historique

Rev. Nr. Rev. N° No. version	Datum Date Date	Seite Page Page	Abbildung Picture Image	Aktualisierung Update Mise à jour	Neu New Nouveau	Gelöschte Schritte Deleted steps Etapes supprimées
2	07-07	17	–	Step 2		
2	07-07	18	Abb. 4 Fig. 4	Step 4	X	

TNS 310 Plus Teilenummer:
- Halterung: PZ425-B0330-60
- Zusatzkabelstrang Nr. 1: 08673-64801
- Zusatzkabelstrang Nr. 2: 08673-64800

TNS 310 Traffic Plus Teilenummer:
- RDS-Antennensatz: PZ445-T9281-00
- RDS-Tunersatz: PZ445-T9331-00

TNS 310 Plus part number:
- Bracket: PZ425-B0330-60
- Sub wire harness N° 1: 08673-64801
- Sub wire harness N° 2: 08673-64800

TNS 310 Traffic Plus part number:
- RDS-antenna kit: PZ445-T9281-00
- RDS-tuner kit: PZ445-T9331-00

Numéro de référence TNS 310 Plus:
- Support: PZ425-B0330-60
- Faisceau de câbles supplémentaires N° 1: 08673-64801
- Faisceau de câbles supplémentaires N° 2: 08673-64800

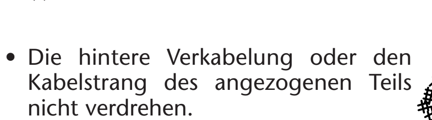
Numéro de référence TNS310 Traffic Plus:
- Kit antenne RDS : PZ445-T9281-00
- Kit tuner RDS: PZ445-T9331-00

VORSICHTSMASSREGELN
PRECAUTIONS
PRECAUTIONS

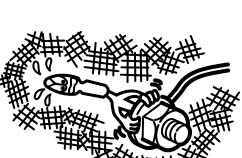


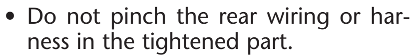
LESEN SIE BITTE DIESE VORSICHTSMAẞREGELN FÜR DEN EINBAU SORGFÄLTIG DURCH
PLEASE READ THOROUGHLY THESE PRECAUTIONS BEFORE THE INSTALLATION
PRECAUTIONS A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'INSTALLATION

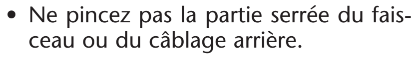
- Darauf achten, das negative (-) Kabel von Batterieanschlüssen abzunehmen.
- Be sure to disconnect the negative (-) lead from the battery terminals.
- N'oubliez pas de débrancher le fil négatif (-) des bornes de la batterie.



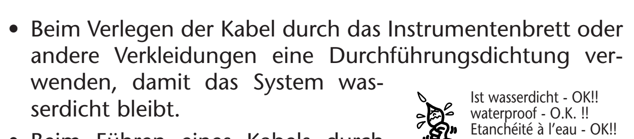
- Die hintere Verkabelung oder den Kabelstrang des angezogenen Teils nicht verdrehen.
- Do not pinch the rear wiring or harness in the tightened part.
- Ne pincez pas la partie serrée du faisceau ou du câblage arrière.







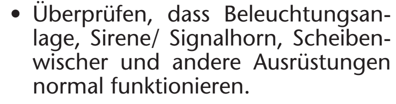
- Beim Verlegen der Kabel durch das Instrumentenbrett oder andere Verkleidungen eine Durchführungsdichtung verwenden, damit das System wasserdicht bleibt.
- Beim Führen eines Kabels durch eine Öffnung das Kabel mit Klebeband schützen.
- When passing the wires through the dashboard or other panels, use a grommet to ensure waterproofing.
- Protect the wiring with tape when it is passed through a hole.
- Lorsque vous glissez les fils à travers le tableau de bord ou d'autres panneaux, protégez-les contre l'humidité à l'aide d'un passe-fil en caoutchouc.
- Protégez le cablâge avec de la mousse là où il traverse un orifice.



- Beim Abnehmen der Anschlüsse die Stecker anfassen. Nie an der Verkabelung ziehen.
- When disconnecting the connectors, be sure to grip the connector body. Do not tug on the wiring.
- Saisissez le connecteur proprement dit lorsque vous le débranchez. Ne tirez pas sur le câblage.



- Niemals mit Kraft an Verkabelung im Fahrzeug ziehen. Ein festes Ziehen kann dazu führen, dass Steckverbinder auseinandergezogen werden oder dass ein Kabel oder ein Kabelstrang reißt.
- Do not forcibly pull any car wiring harness. Rough tugging may result in opened connections, or a broken wire or harness.
- Ne tirez pas exagérément sur les faisceaux de câbles. Vous pourriez débrancher des connexions, voire même briser le faisceau ou un de ses fils.

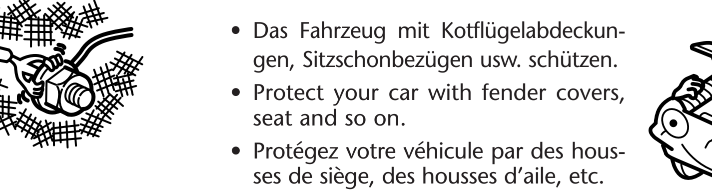


- Überprüfen, dass Beleuchtungsanlage, Sirene/ Signalhorn, Scheibenwischer und andere Ausrüstungen normal funktionieren.
- Confirm that lamps, horn, wiper and other car accessories operate normally.
- Vérifiez le bon fonctionnement des feux, de l'avertisseur, desessuie-glaces et des autres accessoires du véhicule.

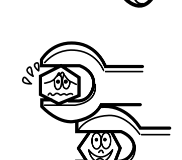


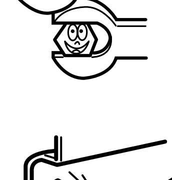


- Das Fahrzeug mit Kotflügelabdeckungen, Sitzschonbezügen usw. schützen.
- Protect your car with fender covers, seat and so on.
- Protégez votre véhicule par des housses de siège, des housses d'aile, etc.

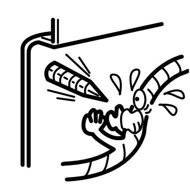


- Beim Anziehen von Schrauben oder Muttern die vorgeschriebenen Werkzeuge verwenden.
- Use the correct tool when tightening bolts or nuts.
- Serrez les boulons et les écrous avec l'outil adéquat.

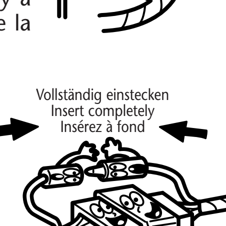




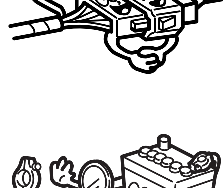
- Vor dem Bohren eines Lochs überprüfen, dass die Rückwand frei ist.
- Before drilling a hole, check that the rear of the mounting wall is clear.
- Avant de percer un trou, vérifiez s'il y a un espace libre suffisant à l'arriére de la paroi de fixation.



- Sorgfältig auf das richtige Anziehen von Steckverbindern und Anschlüssen achten.
- Be sure to firmly tighten connectors and terminals.
- N'oubliez pas de serrer correctement les connecteurs et des bornes.



- Vor dem Anschluss der Kabel an die Batterie die Kabelverbindungen, Kabelstrang usw. prüfen und darauf achten, dass sie richtig gesichert sind.
- Before connecting the power wiring to the battery, check the wiring connections, harness, etc. to see that they are properly secured.
- Avant de raccorder le fil d'alimentation à la batterie, vérifiez si les connexions des câblages, le faisceau de câbles, etc. sont correctement fixés.



- Karosserie und Verkleidungen in der Nähe des Einbauortes prüfen, damit kein Schmutz oder Kratzer von den Einbauarbeiten zurückbleiben.
- Check body and trim near area of installation to be certain no dirt or scratches resulted from the installation.
- Vérifiez l'emplacement de l'installation ainsi que la surface avoisinante en vérifiant qu'il ne reste ni salissures ni éraflures.

INHALTSVERZEICHNIS
TABLE OF CONTENTS
TABLE DES MATIERES



HINWEIS

Lesen Sie vor dem Einbau von TNS310 unbedingt die allgemeinen Einbauanweisungen (gemeinsamer Teil).

REMARK:

Be sure to read the General Installation Instructions (Common Section) before installing TNS 310.

REMARQUE:

Veuillez lire les Instructions générales d'installation (Section Commune) avant d'installer le TNS 310.

VERWENDUNGSTABELLE
APPLICATION CHART
TABLEAU DE APPLICATIONS



AUDIO & NAVIGATION APPLICATION CHART
TMME-CSGDP - October 17th, 2005

YARIS **P90**-*****W (LHD+RHD)

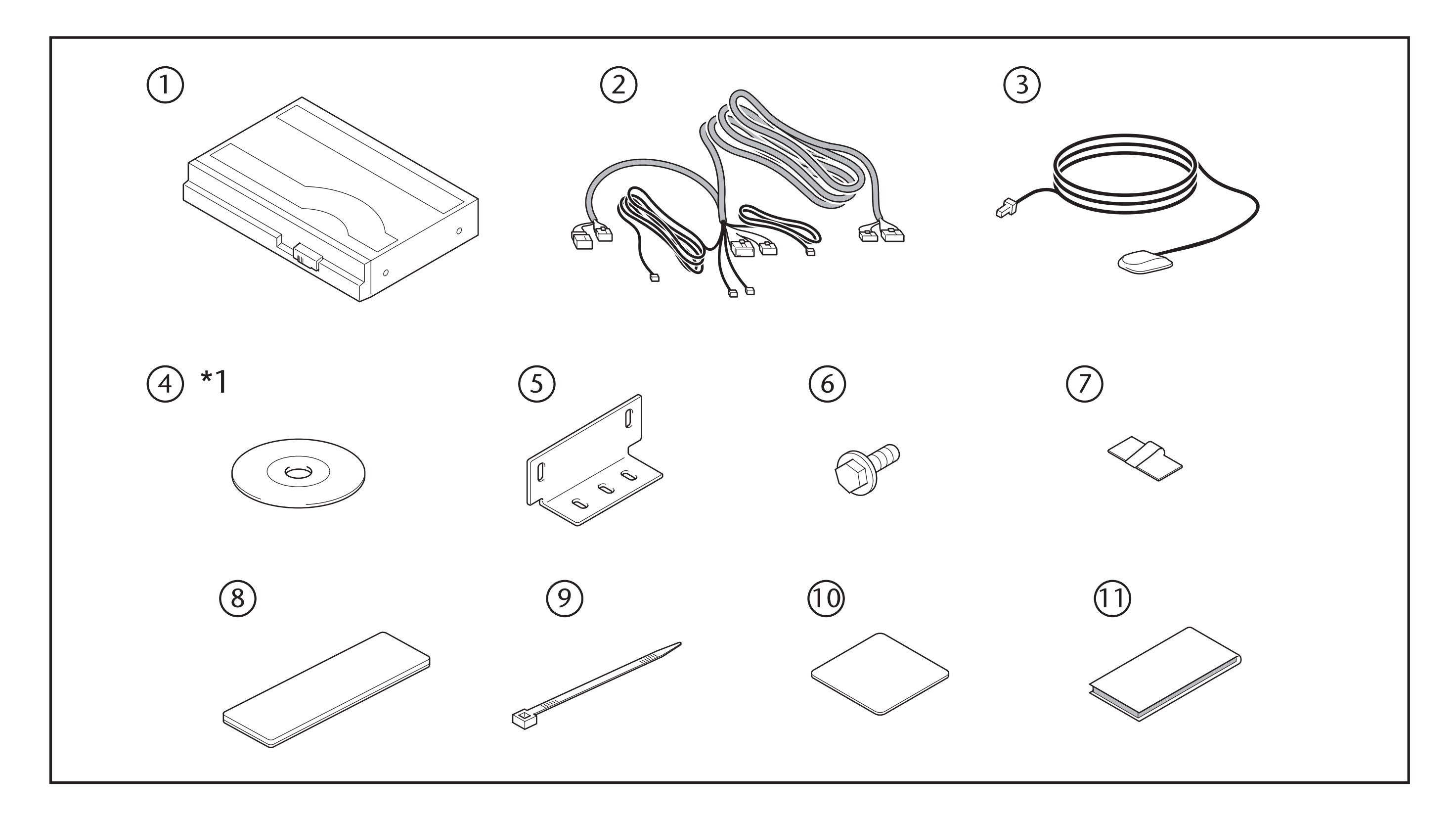
+ ADD-ON UNIT(S)

		COMBINATION	HEAD UNIT	Hide-Away CD-Changer TM0461 (08601-00911)	Subwoofer (08691-00834) *	Navigation System TNS310 PLUS (08545-52802)	Navigation System TNS310 TRAFFIC PLUS (PZ445-00330-00)	REQUIRED ADDITIONAL PARTS
UDA LOW GRADE	1	CD-Tuner low grade (only)	86120-52470					"-"
	2	CD-Tuner low grade + H/A CD changer	86120-52470	● (1)				"W/H 08695-00370 + Bracket PZ425-B0220-60"
	3	CD-Tuner low grade + Subwoofer	86120-52470		● (2)			"Bracket PZ425-B0221-60"
	4	CD-Tuner low grade + H/A CD changer + Subwoofer	86120-52470	● (1)	● (2)			"W/H 08695-00370 + Bracket PZ425-B0220-60 + PZ425-B0221-60"
UDA HIGH GRADE	5	CD-Tuner high grade (only)	86120-52480					"-"
	6	CD-Tuner high grade + H/A CD changer	86120-52480	● (1)				"W/H 08695-00370 + Bracket PZ425-B0220-60"
	7	CD-Tuner high grade + Subwoofer	86120-52480		● (2)			"Bracket PZ425-B0221-60"
	8	CD-Tuner high grade + H/A CD changer + Subwoofer	86120-52480	● (1)	● (2)			"W/H 08695-00370 + Bracket PZ425-B0220-60 + PZ425-B0221-60"
NAVIGATION	9	CD-Tuner high grade + TNS310 PLUS	86120-52480	● (1)		● (2)		"W/H 08673-64800 + W/H 08673-64801+ Bracket PZ425-B0330-60"
		or TNS310 TRAFFIC PLUS	86120-52480	● (1)			● (2)	"W/H 08673-64800 + W/H 08673-64801+ Bracket PZ425-B0330-60"
	10	CD-Tuner high grade + H/A CD-Changer + TNS310 PLUS	86120-52480	● (1)		● (2)		"W/H 08695-00370 + W/H 08673-64801+ Bracket PZ425-B0330-60 + Bracket PZ425-B0220-60"
		or TNS310 TRAFFIC PLUS	86120-52480	● (1)			● (2)	"W/H 08695-00370 + W/H 08673-64801+ Bracket PZ425-B0330-60 + Bracket PZ425-B0220-60"

(1) Located under the LH seat.
(2) Located under the RH-seat.
* Subwoofer not compatible with Navigation

TNS310 PLUS SYSTEMBAUGRUPPE
TNS310 PLUS SYSTEM ASSEMBLY
MONTAGE DU SYSTEME TNS310 PLUS

08545-52801 



Nr. / N°	Bezeichnung / Description / Référence	Menge / Qty
1	COMPUTER / COMPUTER / ORDINATEUR	1
2	KABELSTRANG / WIRE HARNESS / FAISCEAU DE CABLES	1
3	GPS-ANTENNE / GPS ANTENNA / ANTENNE GPS	1
4	NAVIGATIONS-DISC (*1) / NAVIGATION DISC (*1) / DISQUE DE NAVIAGATION (*1)	1
5	COMPUTER-HALTERUNG / COMPUTER BRACKET / SUPPORT DE L'ORDINATEUR	2
6	BOLZEN (M5 x 8) / BOLT (M5 x 8) / BOULON (M5 x 8)	4
7	KABELKLEMME / WIRE CLAMP / AGRAFE POUR CORDON	2
8	SCHAUMSTOFFKLEBEBAND / FOAM TAPE / MOUSSE ADHESIF	2
9	KABELBINDER / WIRE TIE / LIEN POUR CABLE	5
10	MASSEPLATTE / EARTH PLATE / PLAQUE DE MISE AL A MASSE	1
11	KLEBEBAND / ADHESIVE TAPE / BANDE ADHESIVE	4

***1: NAVIGATIONS DISC (DVD-ROM)** (4) ist nicht im Navigationssatz enthalten.
***1: NAVIGATION DISC (DVD-ROM)** (4) is not included in the navigation kit.
***1: DISQUE DE NAVIGATION (DVD-ROM)** (4) non fourni avec le kit de navigation.

FÜR HALTERUNGSSATZ
FOR BRACKET SET **PZ425-B0330-60**
POUR JEU DE SUPPORTS

Nr N° N°	Bezichnung Description Référence	Menge Quantity Quantité
1	HALTERUNG BRACKET SUPPORT	1
2	BOLZEN (M6) BOLT (M6) BOULON (M6)	2

1 2

FÜR ZUSATZKABELSTRANG
FOR SUB WIRE HARNESS **08673-64801**
POUR FAISCEAU DE CABLES SUPPLEMENTAIRES

Nr N° N°	Bezichnung Description Référence	Menge Quantity Quantité
5	ZUSATZKABELSTRANG NR.1 SUB WIRE HARNESS NO.1 FAISCEAU DE CABLES SUPPLEMENTAIRES NO.1	1

5

FÜR ZUSATZKABELSTRANG
FOR SUB WIRE HARNESS **08673-64800**
POUR FAISCEAU DE CABLES SUPPLEMENTAIRES

Nr N° N°	Bezichnung Description Référence	Menge Quantity Quantité
6	ZUSATZKABELSTRANG NR.2 SUB WIRE HARNESS NO.2 FAISCEAU DE CABLES SUPPLEMENTAIRES NO.2	1

6

TNS310 PLUS SYSTEMAUFBAU
TNS310 PLUS SYSTEM LAYOUT
DISPOSITION DU SYSTEME TNS310 PLUS



3

Für Yaris TS
For Yaris TS
Pour Yaris TS

Verbindungsstecker (Geschwindigkeitssensorkabel)
Splicing connector (Speed sensor wire)
Connecteur de raccordement
(Fil du détecteur de vitesse)

Verbindungsstecker (TX+ sensorkabel
Splicing connector (TX+ sensor wire)
Connecteur de raccordement
(Fil du détecteur TX+)

Verbindungsstecker (TX- sensorkabel
Splicing connector (TX- sensor wire)
Connecteur de raccordement
(Fil du détecteur TX-)

Verbindungsstecker (Rückfahrsensorkabel)
Splicing connector (Reverse sensor wire)
Connecteur de raccordement
(Fil du détecteur de marche arrière)

3 Antennenkabel
Antenna wire
Cordon de l'antenne

Überschüssiges Kabel
Excess wire
Fil inutilisé

2

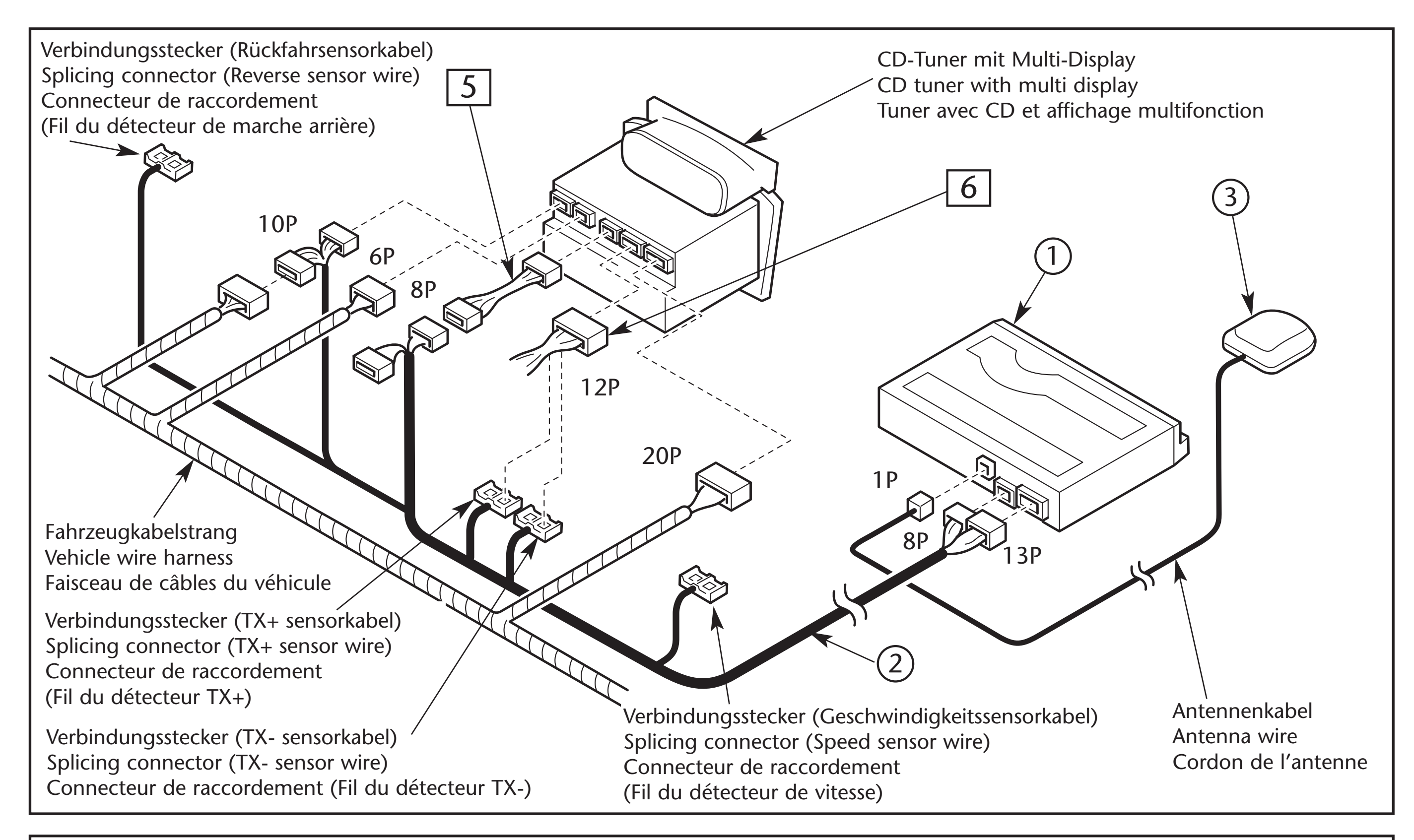
1

Nr. / N°	Bezeichnung / Description / Référence	Menge / Qty
1	COMPUTER / COMPUTER / ORDINATEUR	1
2	KABELSTRANG / WIRE HARNESS / FAISCEAU DE CABLES	1
3	GPS-ANTENNE / GPS ANTENNA / ANTENNE GPS	1

ANSCHLUSSVERFAHREN
HOW TO CONNECT
PROCEDURE DE RACCORDEMENT



ANSCHLUSSMETHODE: CD TUNER MIT MULTI DISPLAY
CONNECTION METHOD: CD TUNER WITH MULTI DISPLAY
METHODE DE RACCORDEMENT: TUNER AVEC CD ET AFFICHAGE MULTIFONCTION



Informationen über den Ausbau von Fahrzeugteilen, einbaumethoden, Anzugsmomente, usw., siehe Reparaturhandbuch.

Refer to the repair manual for information on removal of vehicle parts, installation methods, tightening torque and so forth.

Reportez-vous au manuel de réparation pour plus d'informations sur la dépose des pièces du véhicule, les méthodes d'installation, les couples de serrage, etc.

Nr. / Nº	Bezeichnung / Description / Référence	Menge / Qty
1	COMPUTER / COMPUTER / ORDINATEUR	1
2	KABELSTRANG / WIRE HARNESS / FAISCEAU DE CABLES	1
3	GPS-ANTENNE / GPS ANTENNA / ANTENNE GPS	1
5	ZUSATZKABELSTRANG NR.1 / SUB WIRE HARNESS NO.1 / FAISCEAU DE CABLES SUPPLEMENTAIRES NO.1	1
6	ZUSATZKABELSTRANG NR.2 / SUB WIRE HARNESS NO.2 / FAISCEAU DE CABLES SUPPLEMENTAIRES NO.2	1

TNS310 PLUS EINBAUANLEITUNG
TNS310 PLUS INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU TNS310 PLUS



• AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG
• VEHICLE DISASSEMBLY
• DEMONTAGE DU VEHICULE

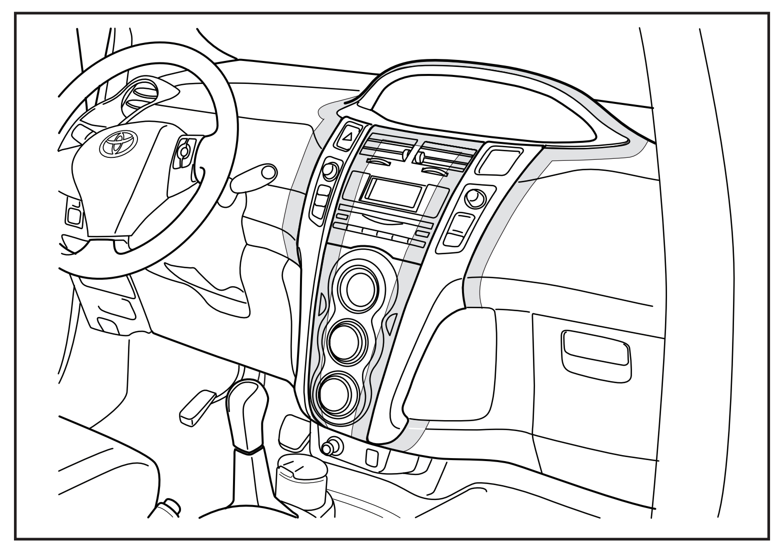


Abb. 1 - Fig. 1

1. An den schraffierten Bereichen Schutzklebeband anbringen.

ACHTUNG

Darauf achten, die Teile vorsichtig zu entfernen, um die Verkleidung nicht zu beschädigen.

1. Put protective tape on the shaded areas.

CAUTION

Be sure to remove the parts carefully so you do not damage the panels.

1. Recouvrez les zones ombrées avec de la bande adhésive de protection.

ATTENTION

Retirez délicatement les pièces afin de ne pas endommager les panneaux.

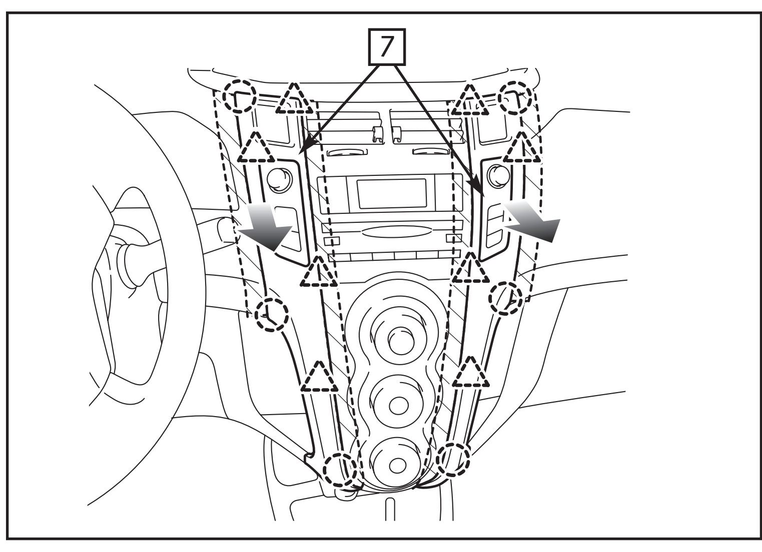
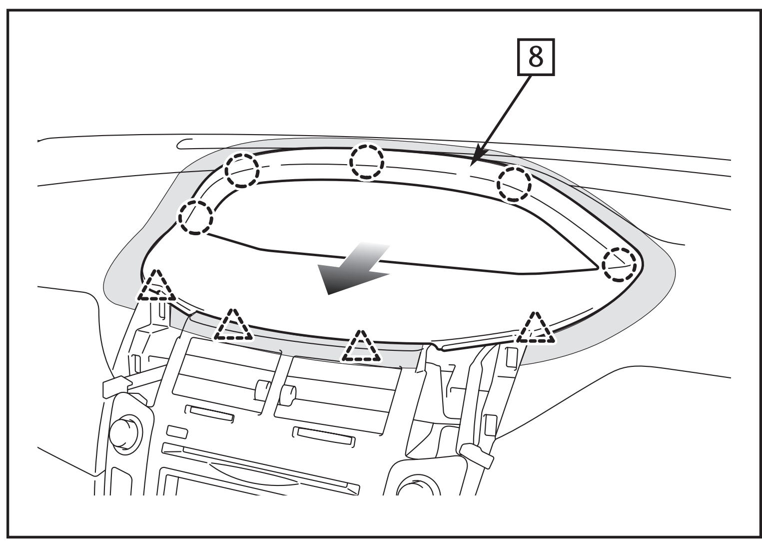


Abb. 2 - Fig. 2

2. Die Mittelkonsolenabdeckung entfernen (L) 7 und (R) 7.
   ◌ : Clip (6x)
   △ : Haken (8x)

2. Remove the center cluster panel (L) 7 and (R) 7.
   ◌ : Clip (6x)
   △ : Hook (8x)

2. Déposez le panneau de la console centrale (L) 7 et (R) 7.
   ◌ : Clip (6x)
   △ : Crochet (8x)



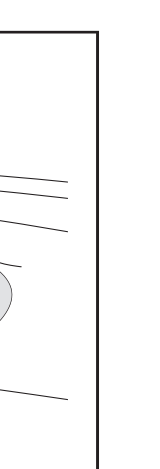


Abb. 3 - Fig. 3

3. Recouvrez les zones ombrées avec de la bande adhésive de protection. Déposez le panneau de la console du tableau de bord [8].

   ◌ : Clip (5x)

   △ : Crochet (4x)

ATTENTION
Retirez délicatement les pièces afin de ne pas endommager les panneaux.

3. An den schraffierten Bereichen Schutzklebeband anbringen. Die Abdeckung der Instrumentenbaugruppe [8] entfernen.

   ◌ : Clip (5x)

   △ : Haken (4x)

ACHTUNG
Darauf achten, die Teile vorsichtig zu entfernen, um die Verkleidung nicht zu beschädigen.

3. Put protective tape on the shaded areas. Remove the meter cluster panel [8].

   ◌ : Clip (5x)

   △ : Hook (4x)

CAUTION
Be sure to remove the parts carefully so you do not damage the panels.

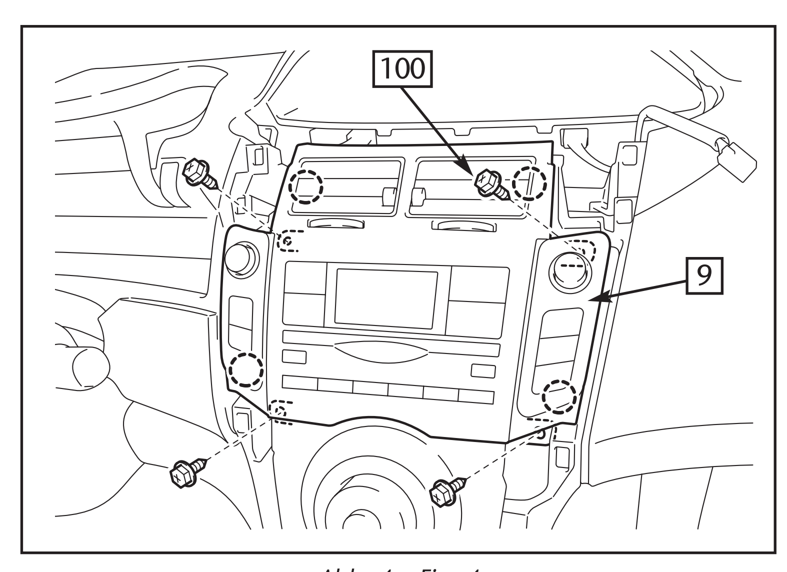


Abb. 4 - Fig. 4

4. Den CD-Tuner mit Multi-Display [9] entfernen.

   ◌ : Clip (4x)

   [100]: Schrauben (4x)

4. Remove the CD tuner with multi display [9].

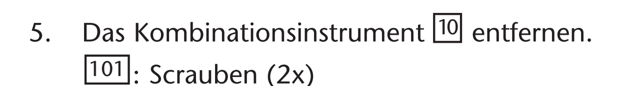
   ◌ : Clip (4x)

   [100]: Screw (4x)

4. Déposez le tuner avec CD et affichage multifonction [9].

   ◌ : Clip (4x)

   [100]: Vis (4x)



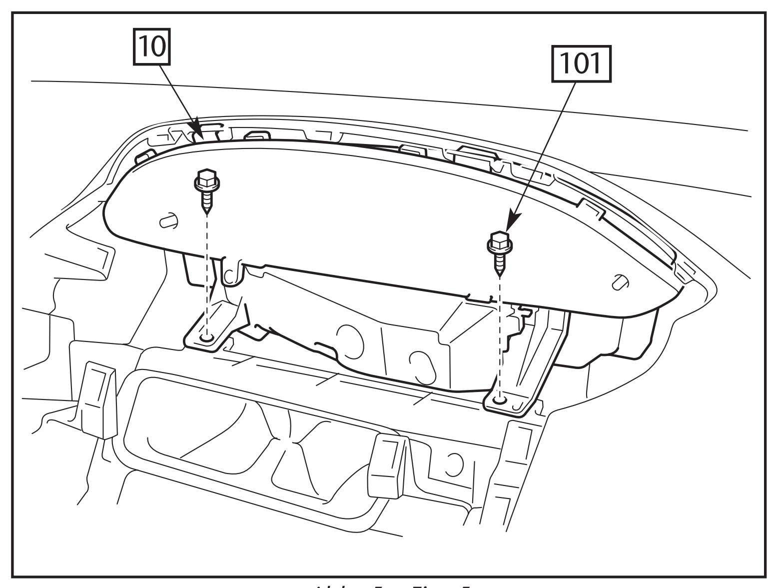


Abb. 5 - Fig. 5

5. Das Kombinationsinstrument [10] entfernen.
   [101]: Schrauben (2x)

5. Remove the combination meter [10].
   [101]: Screw (2x)

5. Déposez les instruments combinés [10].
   [101]: Vis (2x)

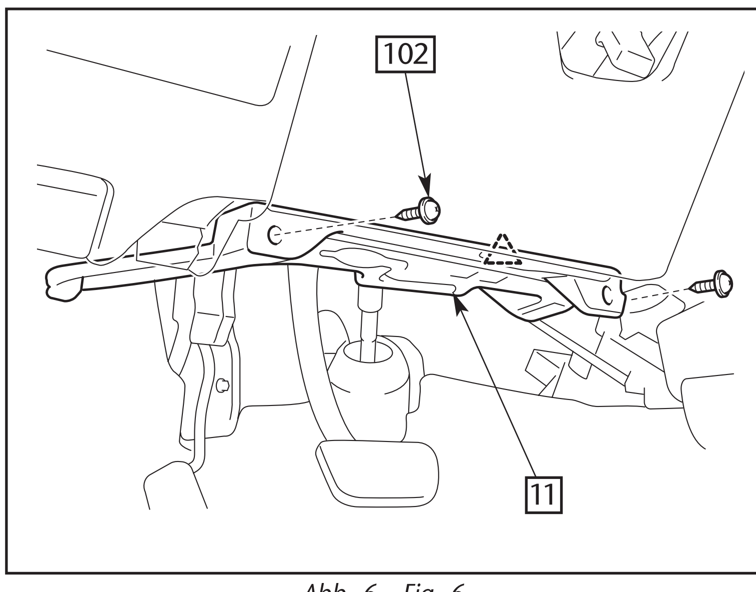


Abb. 6 - Fig. 6

6. Die untere Verkleidung der Instrumententafel (L) [11] ausbauen.
   [102]: Schrauben (2x)
   △ : Haken (1x)

6. Remove the instrument panel under cover (L) [11].
   [102]: Screw (2x)
   △ : Hook (1x)

6. Déposez la garniture inférieure du tableau de bord (gauche) [11].
   [102]: Vis (2x)
   △ : Crochet (1x)

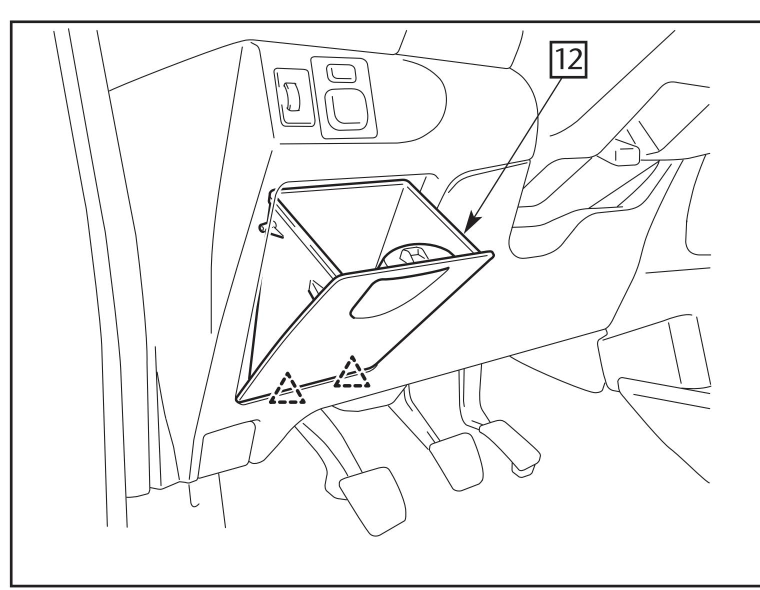


Abb. 7 - Fig. 7

7. Das Instrumententafelfach [12] ausbauen.
   △ : Haken (2x)

7. Remove the instrument panel box [12].
   △ : Hook (2x)

7. Déposez la boîte du tableau de bord [12].
   △ : Crochet (2x)

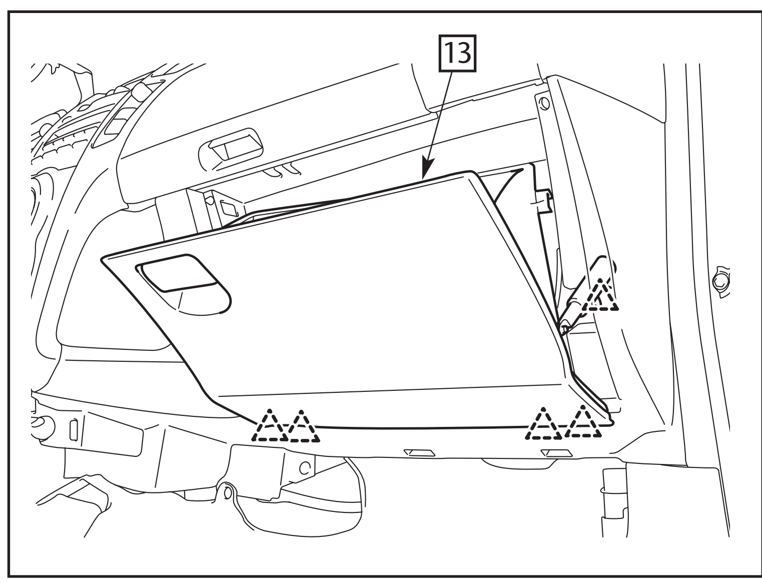


Abb. 8 - Fig. 8

8. Das Handschuhfach entfernen [13].
   △ : Haken (5x)

8. Remove the glove box [13].
   △ : Hook (5x)

8. Déposez la boîte à gants [13].
   △ : Crochet (5x)

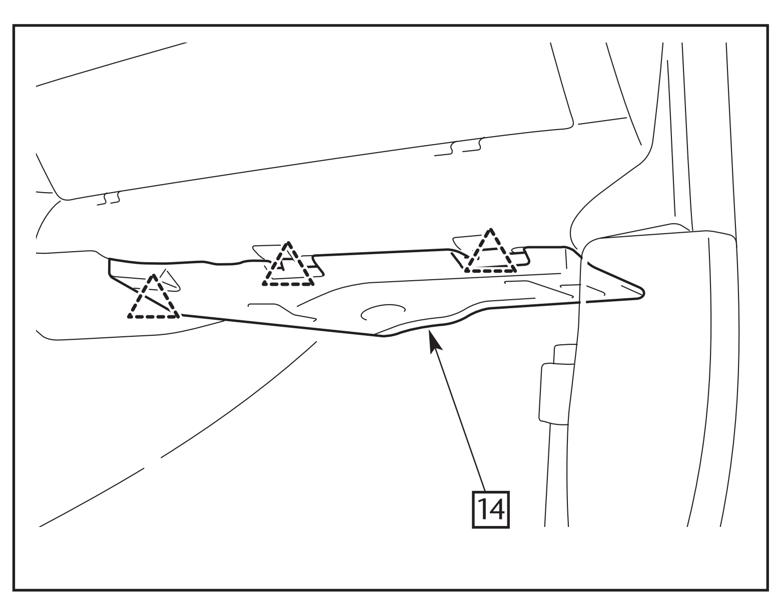


Abb. 9 - Fig. 9

9. Die untere Verkleidung der Instrumententafel (R) [14] ausbauen.
   △ : Haken (3x)

9. Remove the instrument panel under cover (R) [14].
   △ : Hook (3x)

9. Remove the instrument panel under cover (droite) [14].
   △ : Crochet (3x)

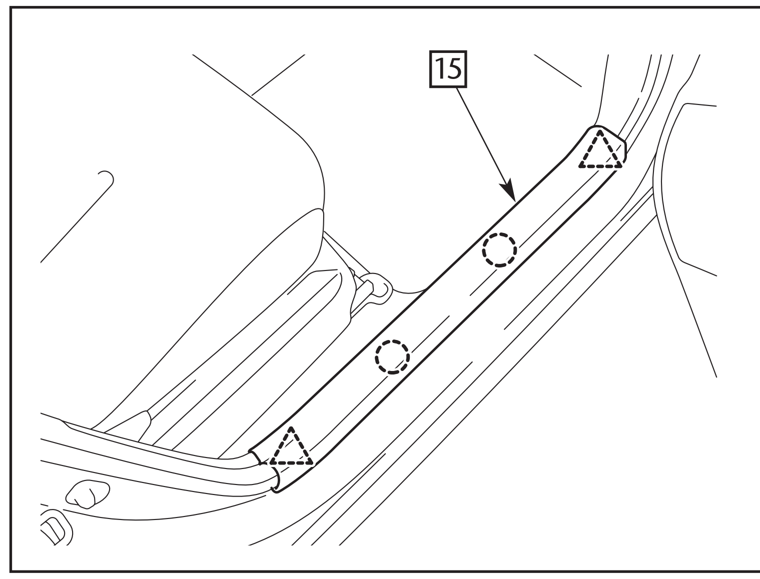


Abb. 10 - Fig. 10

10. Die vordere Einstiegsverkleidung (R) [15] entfernen .
    ○ : Clip (2x)
    △ : Haken (2x)

10. Remove the front door scuff plate (R) [15].
    ○ : Clip (2x)
    △ : Hook (2x)

10. Déposez la plaque de protection [15] du pas de porte avant (droite).
    ○ : Clip (2x)
    △ : Crochet (2x)

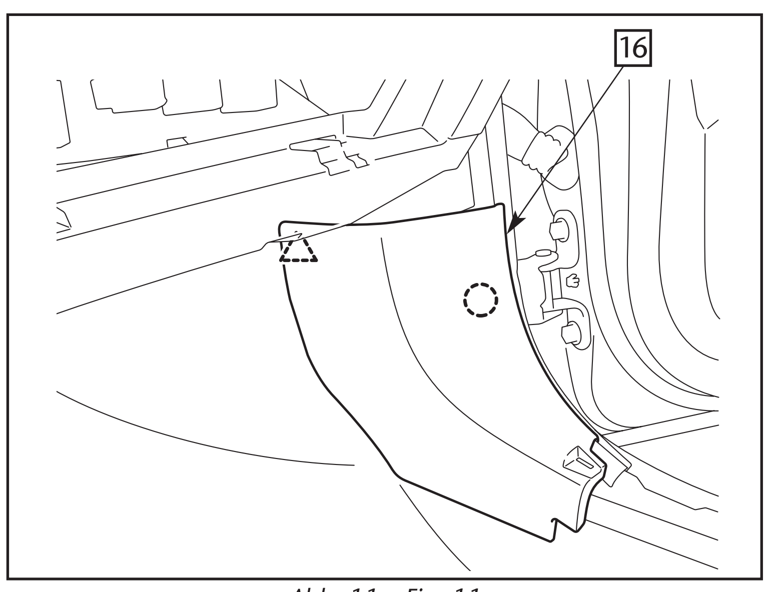


Abb. 11 - Fig. 11

11. Die Windlaufseitenverkleidung (R) [16] ausbauen.
    ○ : Clip (1x)
    △ : Haken (1x)

11. Remove the cowl side panel (R) [16].
    ○ : Clip (1x)
    △ : Hook (1x)

11. Enlevez le panneau du carter de roue (droite) [16].
    ○ : Clip (1x)
    △ : Crochet (1x)

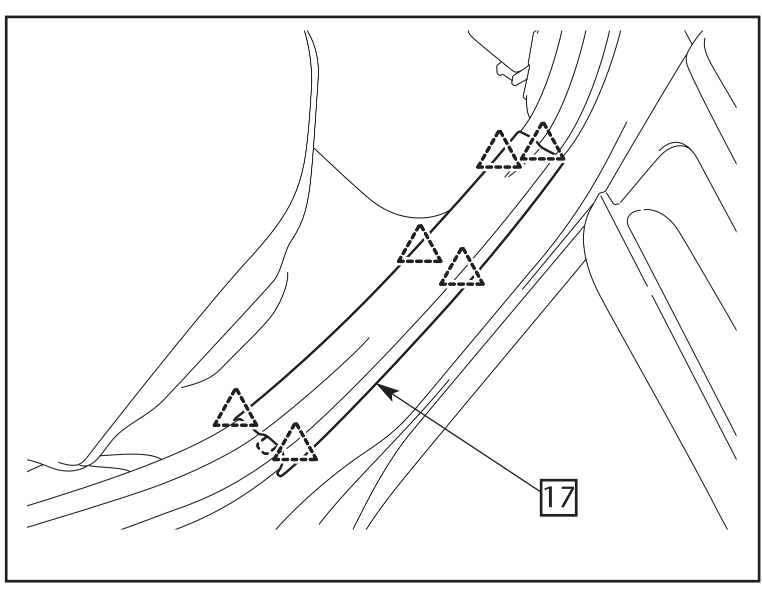


Abb. 12 - Fig. 12

12. Die hintere Einstiegsverkleidung (R) [17] entfernen.
    △ : Haken (6x)

12. Remove the rear door scuff plate (R) [17].
    △ : Hook (6x)

12. Déposez la plaque de protection du pas de porte arrière (droite) [17].
    △ : Crochet (6x)

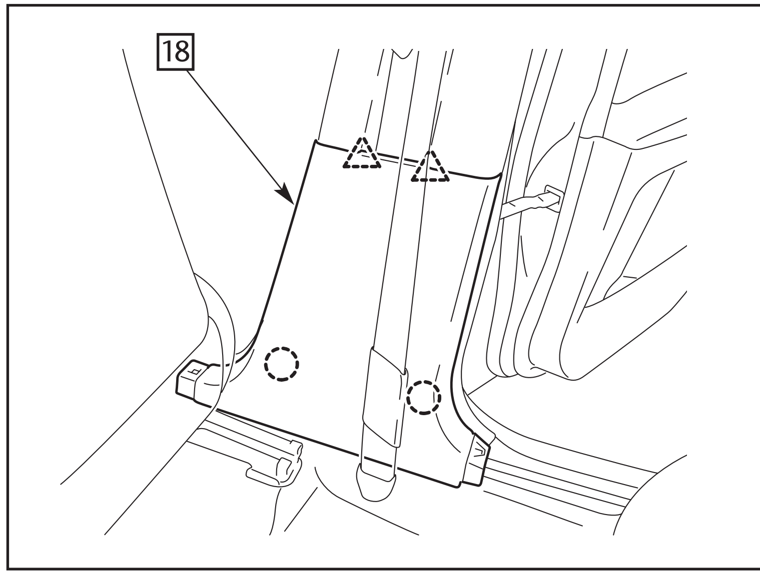


Abb. 13 - Fig. 13

13. Die B-Säulenverkleidung (R) [18] entfernen.
    ○ : Clip (2x)
    △ : Haken (2x)

13. Remove the center pillar lower garnish (R) [18].
    ○ : Clip (2x)
    △ : Hook (2x)

13. Déposez la garniture inférieure du pillier central (droite) [18].
    ○ : Clip (2x)
    △ : Crochet (2x)

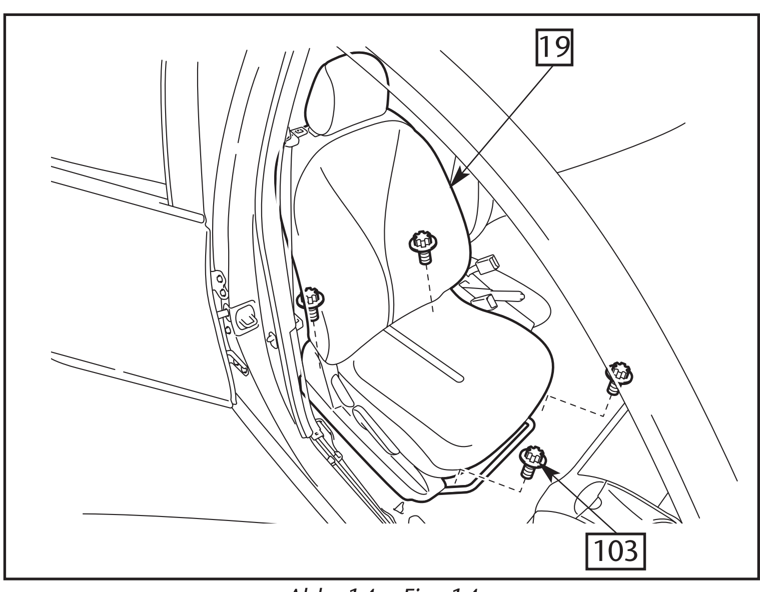


Abb. 14 - Fig. 14

14. Den Beifahrersitz 19 entfernen.
    103: Bolzen (4x)

14. Remove the passenger's seat 19.
    103: Bolt (4x)

14. Déposez le siège du passager 19.
    103: Boulon (4x)

• EINBAU DER GPS-ANTENNE
• GPS ANTENNA INSTALLATION
• INSTALLATION DE L'ANTENNE GPS

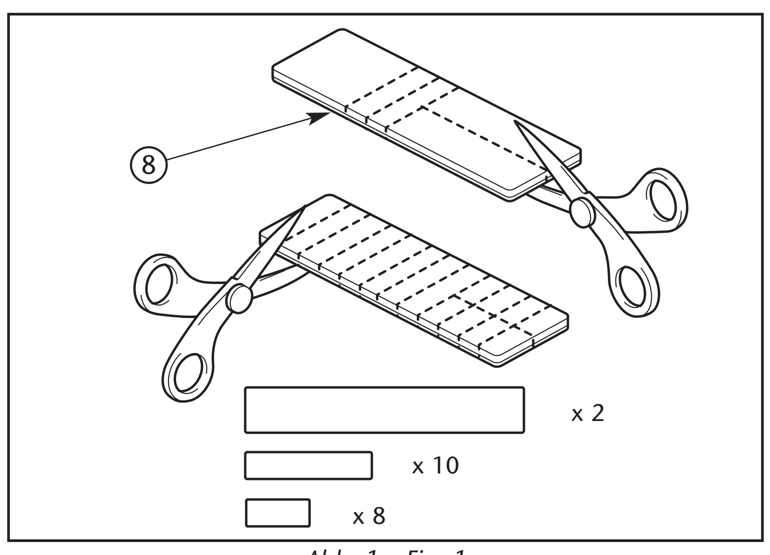


Abb. 1 - Fig. 1

SCHAUMSTOFFKLEBEBAND

1.

a) Das Schaumstoffklebeband ⑧ in 2 große, 10 mittelgroße und 8 kleine Stücke schneiden, wie inder Abblidung gezeigt.

'Großes Stück'
- Für überschüssigen Kabelstrang und Antennenkabel

'Mittelgroßes Stück'
- Zum Verlegen von Kabelstrang und Antennenkabel
- Für überschüssiges Geschwindigkeits-sensorkabels
- Für überschüssiges Rückfahrsensorkabel
- Zum Abdecken der Kanten, um den Kabelstrang vor Beschädigungen zu schützen.

'Kleines Stück'
- Zum Verlegen des Rückfahrsensorkabels
- Zum Verlegen des Geschwindigkeits-sensorkabels
- Zum Verlegen des Antennenkabels

FOAM TAPE CUT PROCEDURES

1.

a) Cut the foam tape ⑧ into 2 large pieces and 10 middle pieces 8 small pieces as shown in the illustration.

'Large piece'
- For excess length of wire harness & antenna wire

'Middle piece'
- For wire harness & antenna wire routing
- For excess length of speed sensor wire
- For excess length of reverse sensor wire
- For covering the edges to prevent the wire harness damage

'Small piece'
- For reverse sensor wire routing
- For speed sensor wire routing
- For antenna wire routing

PROCEDURES DE DECOUPE DE LA MOUSSE

1.

a) Découpez la bande de mousse ⑧ en 2 grands morceaux, 10 morceaux de taille moyenne et 8 petits morceaux, de la manière illustrée.

'Grand morceau
- Pour la longueur inutilisée du faisceau de câbles et du cordon de l'antenne

'Morceau moyen'
- Pour l'acheminement du faisceau de câbles et du cordon de l'antenne
- Pour la longueur inutilise du fil du détecteur de vitesse
- Pour la longueur inutilise du fil du détecteur de marche arrière
- Pour recouvrir les bords afin d'éviter d'endommager le faisceau de câbles

'Petit morceau'
- Pour l'acheminement du fil du détecteur de marche arrière
- Pour l'acheminement du fil du détecteur de vitesse
- Pour l'acheminement du cordon de l'an-tenne

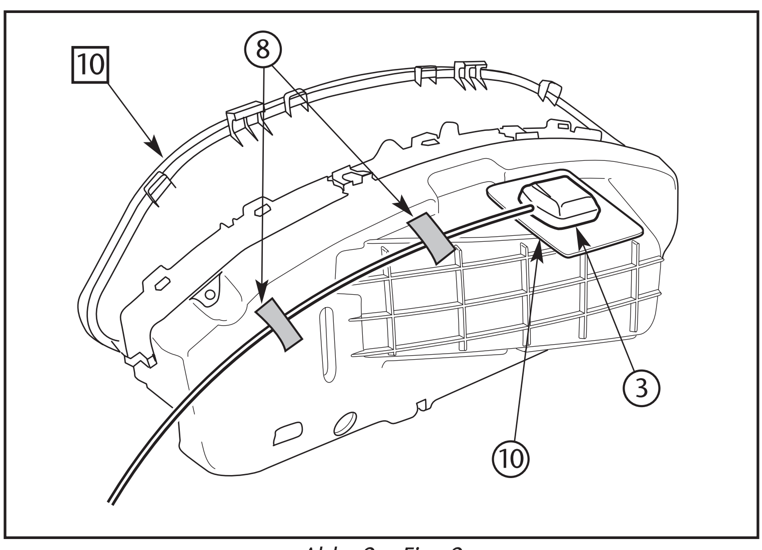


Abb. 2 - Fig. 2

Für Yaris NON TS.

2.

a) Das Antennenkabel ③ mittels Schaumstoffklebeband ⑧ befestigen.

b) Die Masseplatte ⑩ und die Antenne an der Rückseite des Kombinationsinstruments [10] anbringen.

For Yaris NON TS.

2.

a) Fix the antenna wire ③ using the foam tape ⑧.

b) Place the earth plate ⑩ and the antenna on the back of the combination meter [10].

Pour Yaris NON TS.

2.

a) Fixez le cordon de l’antenne ③ à l’aide de mousse ⑧.

b) Placez la plaque de mise à la masse ⑩ et l'antenne à l'arrière des instruments combinés [10].

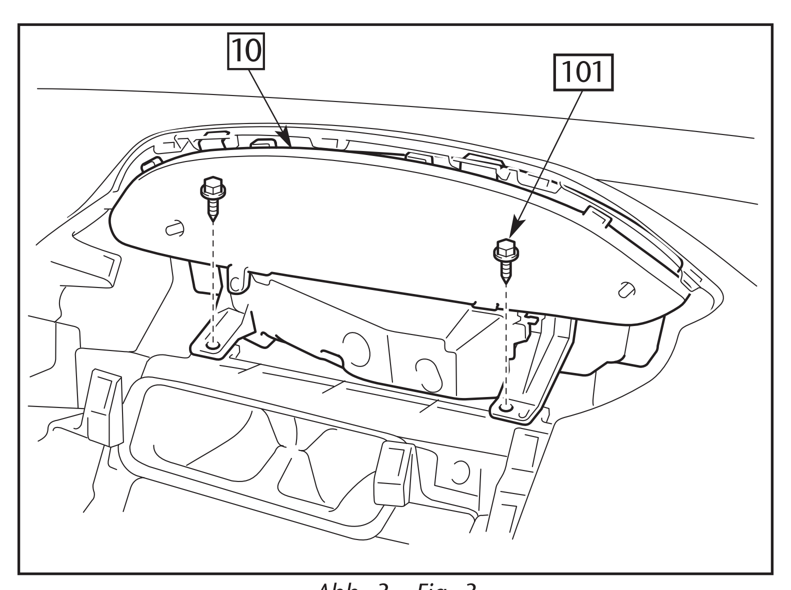


Abb. 3 - Fig. 3

3. Das Kombinationsinstrument [10] wieder einbauen.
   [101]: Schrauben (2x)

3. Refit the combination meter [10].
   [101]: Screw (2x)

3. Replacez les instruments combinés [10].
   [101]: Vis (2x)

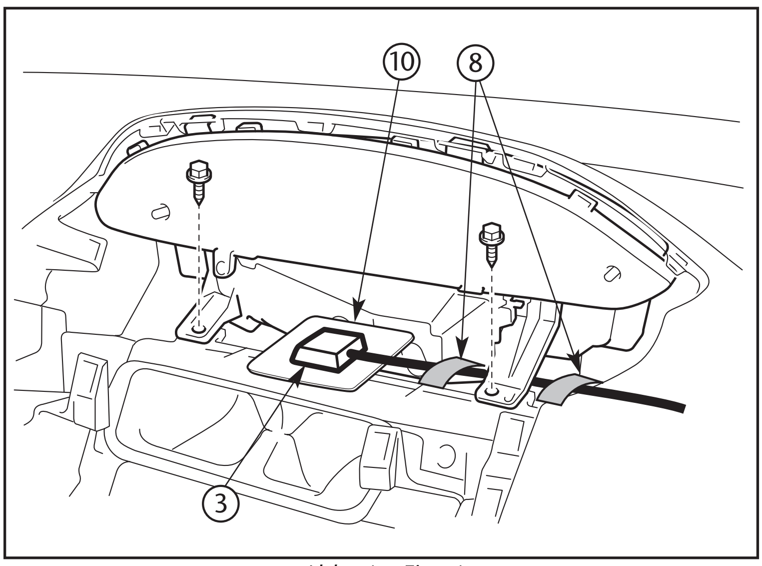


Abb. 4 - Fig. 4

4. **Für Yaris TS.**

a) Das Antennenkabel ③ mittels Schaumstoffklebeband ⑧ befestigen.

b) Die Masseplatte ⑩ und die Antenne an der Vorderseite des Kombinationsinstruments anbringen.

4. **For Yaris TS.**

a) Fix the antenna wire ③ using the foam tape ⑧.

b) Place the earth plate ⑩ and the antenna in front of the combination meter.

4. **Pour Yaris TS.**

a) Fixez le cordon de l’antenne ③ à l’aide de mousse ⑧.

b) Placez la plaque de mise à la masse ⑩ et l'antenne en face des instruments combinés.

• INSTALLATION DES KABELSTRANGS
• WIRE HARNESS INSTALLATION
• INSTALLATION DU FAISCEAU DE CABLES

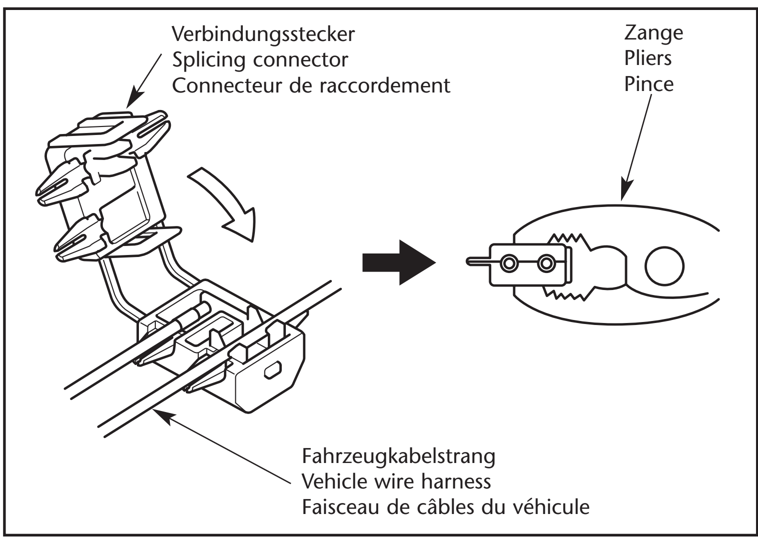


Abb. 1 - Fig. 1

ANSCHLUSSVERFAHREN FÜR VERBINDUNGSSTECKER

1.

a) Den Vinylschlauch oder die Isolierbandumwicklung vom Fahrzeugkabelstrangstück entfernen, das angeschlossen werden soll.

b) Den anzuschließenden Fahrzeugkabelstrang sicher in den Führungsschlitz einführen.

c) Nach dem Einführen des Fahrzeugkabelstrangs in den Führungsschlitz, den Verbindungsstecker mit einer Zange oder einem anderen Werkzeug fest verschließen, bis der Stecker einrastet.

CONNECTING PROCEDURES OF SPLICING CONNECTOR

1.

a) Remove the vinyl tube or wrapping tape from the length of vehicle wire harness to be connected.

b) Insert the vehicle wire harness to be connected securely into the guide slit.

c) After inserting the vehicle wire harness into the guide slit, lock the splicing connector securely using a pair of pliers or the equivalent until the connector clicks.

PROCEDURES DE CONNEXION DU CONNECTEUR DE RACCORDEMENT

1.

a) Retirez la gaine ou la bande de la longueur du faisceau de câbles du véhicule à raccorder.

b) Insérez convenablement dans la fente du guide le faisceau de câbles du véhicule que vous souhaitez raccorder.

c) Après avoir inséré le faisceau de câbles du véhicule dans la fente du guide, verrouillez convenablement le connecteur de raccordement avec une pince ou un outil similaire, jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

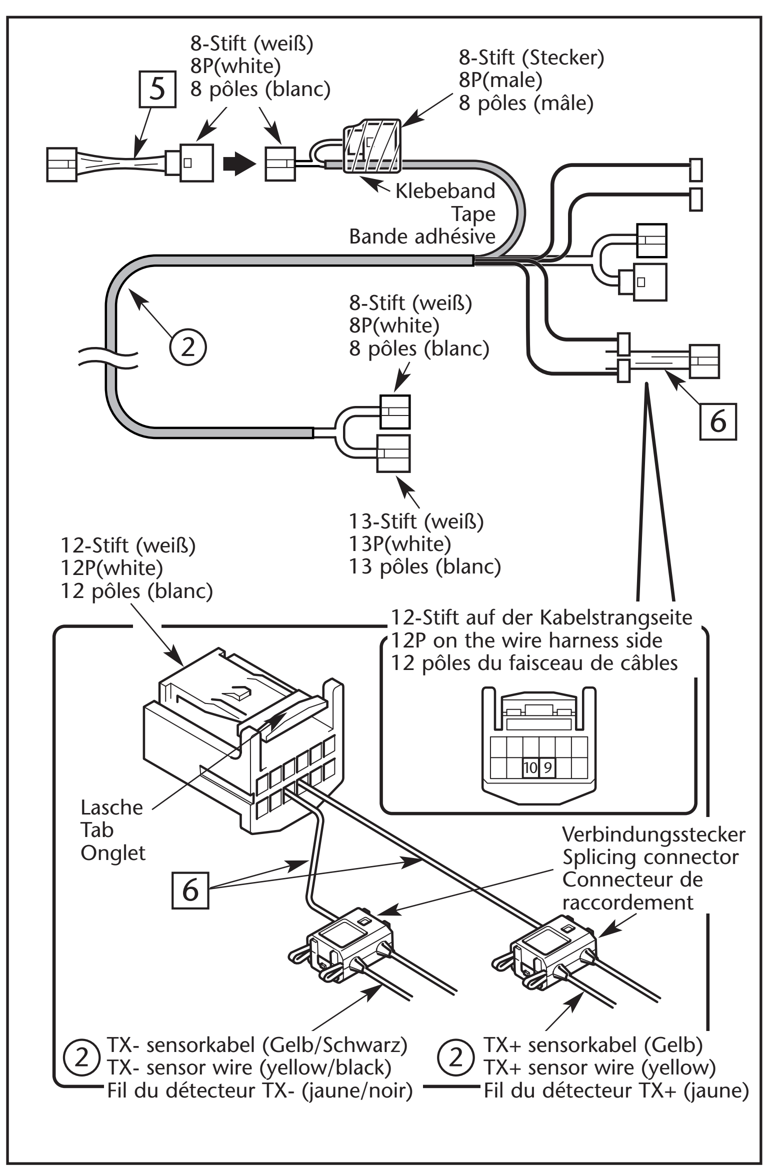


Abb. 2 - Fig. 2

PREPARATION BEFORE WIRING

2.

a) Connect 8P connector (white) of the sub wire harness No.1 5 to 8P connector of wire harness ②.

b) Connect the TX+ sensor wire (yellow) ② to terminal 9 of 12P connector (white) on the sub wire harness No.2 6 side.

c) Connect the TX- sensor wire (yellow/black) ② to terminal 10 of 12P connector (white) on the sub wire harness No.2 6 side.

CAUTION

Fix 8P (Male) of wire harness ② with tape.

VORBEREITUNG VOR DEM VERKABELN

2.

a) Den 8-Stift-Stecker (weiß) des Zusatzkabelstrang Nr. 1 5 mit dem 8-Stift-Stecker des Kabelstrangs ②. verbinden.

b) Das TX+ Sensorkabel (gelb) ② mit Terminal 9 des 12-Stift-Steckers (weiß) auf der Seite des Zusatzkabelstrangs Nr. 2 6 verbinden.

c) Das TX- Sensorkabel (gelb/schwarz) ② mit Terminal 10 des 12-Stift-Steckers (weiß) auf der Seite des Zusatzkabelstrangs Nr. 2 6 verbinden.

ACHTUNG

Den 8-Stift-Stecker von Kabelstrang ② mit Klebeband befestigen.

PREPARATION DU CABLAGE

2.

a) Raccordez le connecteur à 8 pôles (blanc) du sous-faisceau de câbles No. 1 5 au connecteur à 8 pôles du faisceau de câbles ②.

b) Raccordez le fil du détecteur TX+ (jaune) ② à la borne 9 du connecteur à 12 pôles (blanc) du sous-faisceau de câbles No. 2 6.

c) Raccordez le fil du détecteur TX- (jaune/noir) ② à la borne 10 du connecteur à 12 pôles (blanc) du sous-faisceau de câbles No. 2 6.

ATTENTION

Fixez le connecteur à 8 pôles (Mâle) du faisceau de câbles ② à l'aide de bande adhésive.

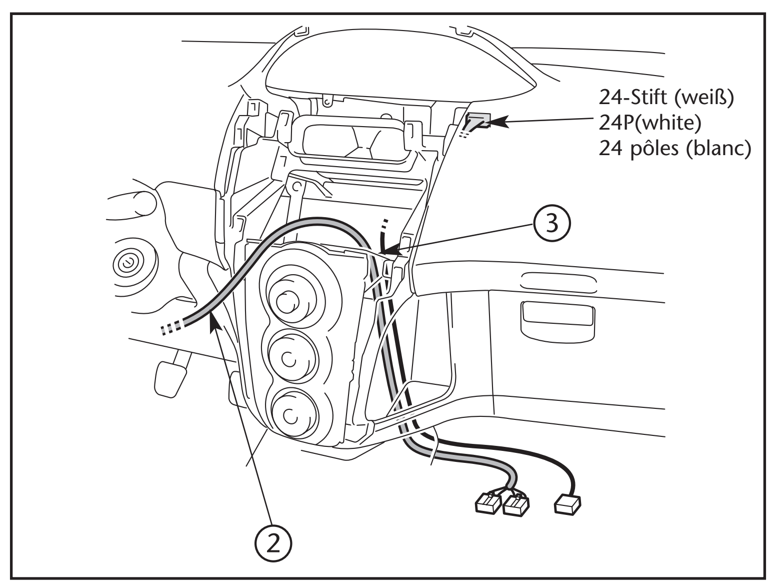


Abb. 3 - Fig. 3

3.

a) Kabelstrang ② und Antennenkabel ③ verlegen, wie in der Abbildung gezeigt.

b) Den 24-Stift-Stecker (weiß) lösen.

3.

a) Route the wire harness ② and antenna wire ③ as shown in the illustration.

b) Disconnect the 24P connector (White).

3.

a) Acheminez le faisceau de câbles ② et le cordon de l'antenne ③, de la manière illustrée.

b) Débranchez le connecteur à 24 pôles connector (blanc).

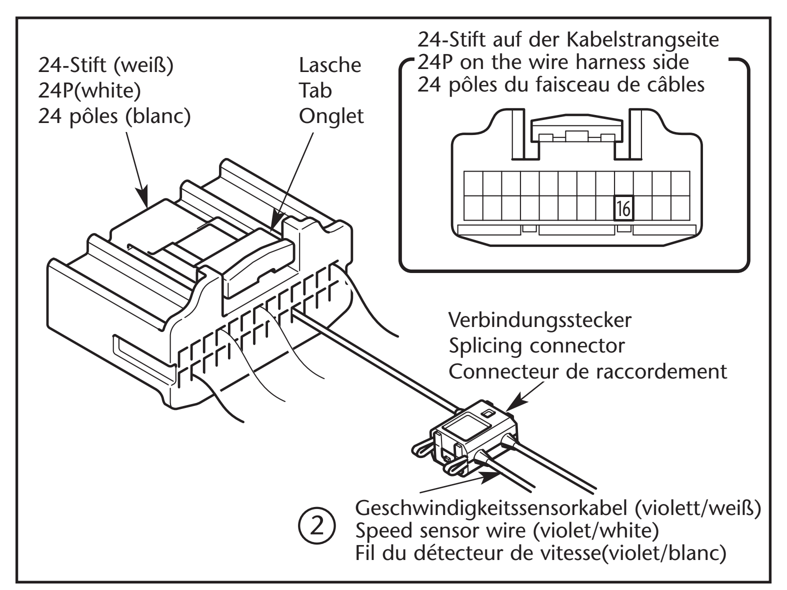


Abb. 4 - Fig. 4

4.

a) Das Geschwindigkeitssensorkabel (violett/weiß) ② an Terminal 16 des 24-Stift-Steckers (weiß) anschließen.

b) Den 24-Stift-Stecker (weiß) wieder anschließen.

4.

a) Connect the speed sensor wire (violet/white) ② to terminal 16 of the 24P connector (white).

b) Reconnect the 24P connector (white).

4.

a) Raccordez le fil du détecteur de vitesse (violet/blanc) ② à la borne 16 du connecteur à 24 pôles (blanc).

b) Rebranchez le connecteur à 24 pôles (blanc).

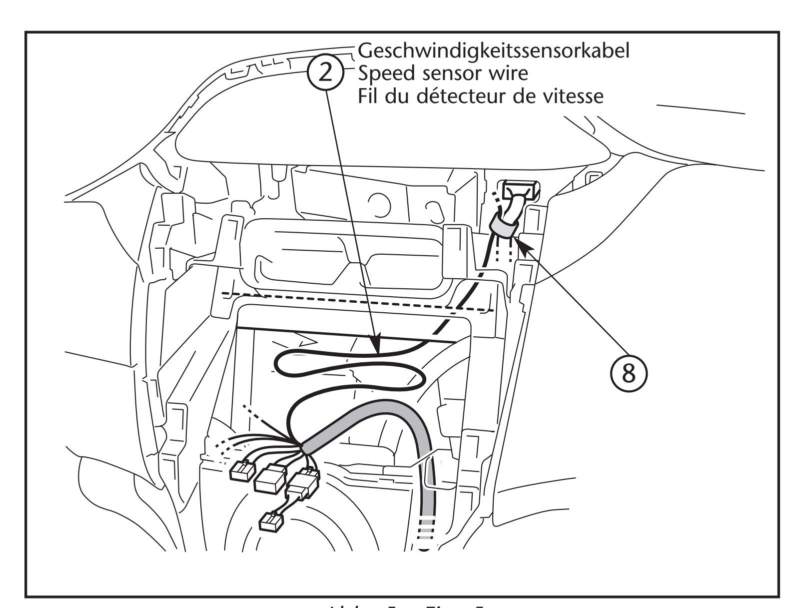


Abb. 5 - Fig. 5

5. Geschwindigkeitssensorkabel ②, wie in der Abbildung gezeigt, mit Schaumstoffklebeband ⑧ befestigen.

5. Secure the speed sensor wire ② as shown in the illustration using the foam tape ⑧.

5. Fixez le fil du détecteur de vitesse ② de la manière illustrée, à l'aide de mousse ⑧.

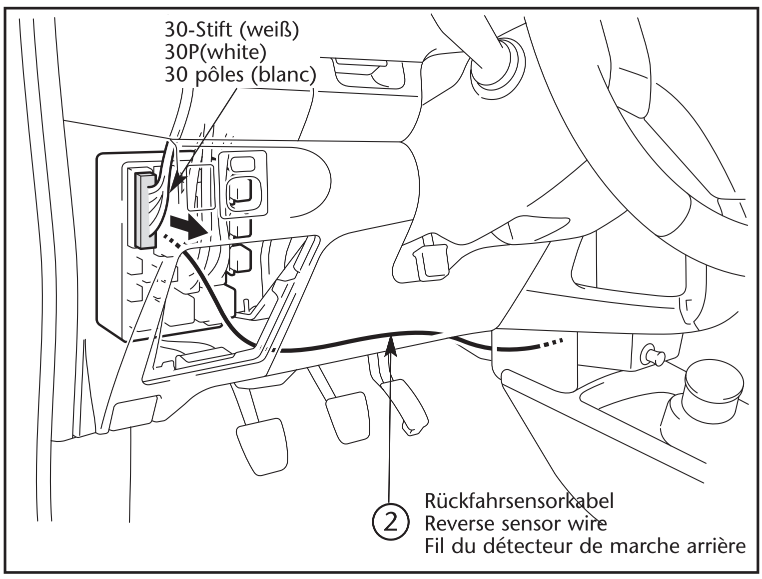


Abb. 6 - Fig. 6

6.

a) Das Rückfahrsensorkabel ②, wie in der Abbildung gezeigt, verlegen.

b) Den 30-Stift-Stecker (weiß) lösen

6.

a) Route the reverse sensor wire ② as shown in the illustration.

b) Disconnect the 30P connector (white).

6.

a) Acheminez le fil du détecteur de marche arrière ② de la manière illustrée.

b) Débranchez le connecteur à 30 pôles connector (blanc).

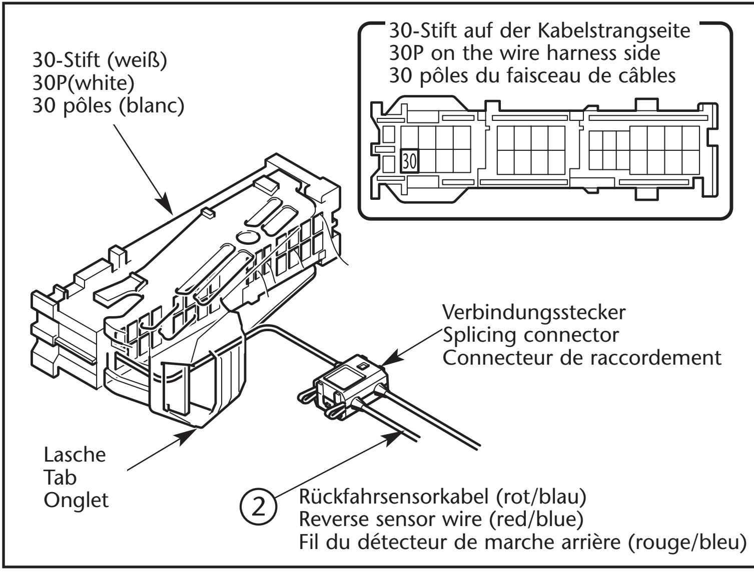


Abb. 7 - Fig. 7

7.

a) Das Rückfahrsensorkabel (rot/blau) ② mit Anschluss 30 des 30-Stift-Steckers (Weiß) verbinden.

b) Den 30-Stift-Stecker (weiß) wieder anschließen.

7.

a) Connect the reverse sensor wire (red/blue) ② to terminal 30 of the 30P connector (white).

b) Reconnect the 30P connector (white).

7.

a) Raccordez le fil du détecteur de marche arrière (rouge/bleu) ② à la borne 30 du connecteur à 30 pôles (blanc).

b) Rebranchez le connecteur à 30 pôles (blanc).

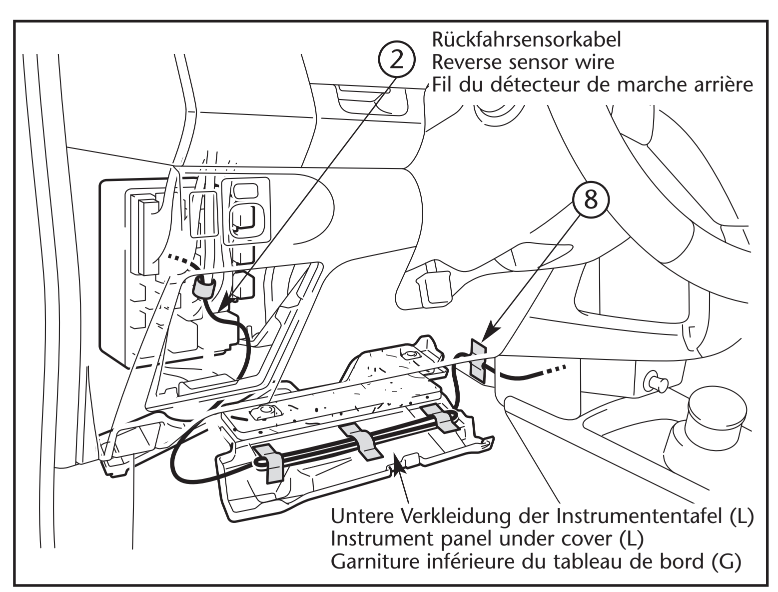


Abb. 8 - Fig. 8

8. Fixez le fil du détecteur de marche arrière ② de la manière illustrée, à l'aide de mousse ⑧.
   ⑧: Bande de mousse (5x)

ATTENTION

Ne tendez pas complètement le câblage pour permettre la remise en place et le retrait éventuel de la garniture inférieure du tableau de bord.

8. Das Rückfahrsensorkabel ②, wie in der Abbildung gezeigt, mit Schaumstoffklebeband ⑧ sichern.
   ⑧: Schaumstoffklebeband (5x)

ACHTUNG

Das Kabel etwas überhängen lassen, damit die untere Verkleidung der Instrumententafel bei Bedarf ausgebaut und wieder eingebaut werden kann.

8. Secure the reverse sensor wire ② as shown in the illustration using the foam tape ⑧.
   ⑧: Foam tape (5x)

WARNING

Leave some slack on the wiring for refitting and removal of the instrument panel under cover when needed.

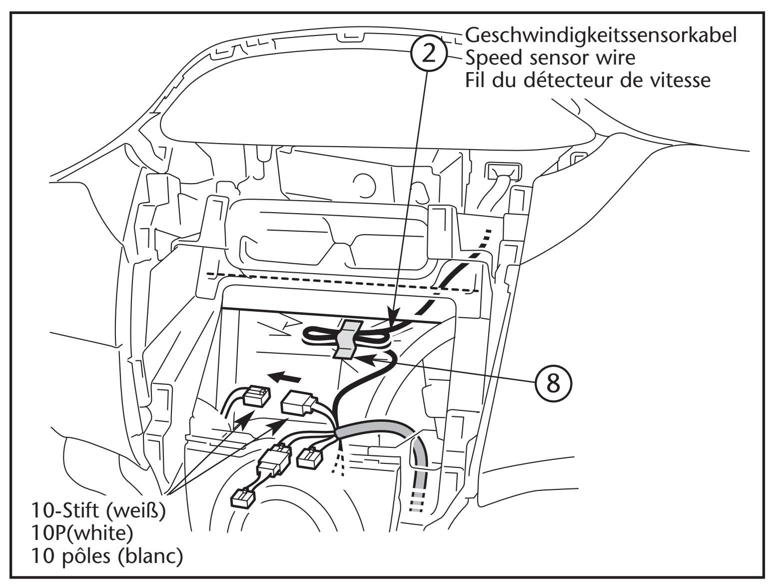


Abb. 9 - Fig. 9



9.

a) Den 10-Stift-Stecker (weiß) am Kabelstrang ② an den 10-Stift-Stecker (weiß) auf der Fahrzeugseite anschließen.

b) Das überschüssige Geschwindigkeits-sensorkabel mit Schaumstoffklebeband ⑧ befestigen, wie in der Abbildung gezeigt.

9.

a) Connect 10P connector (white) on the wire harness ② side to 10P connector (white) on the vehicle side.

b) Secure the excess speed sensor wire as shown in the illustration using the foam tape ⑧.

9.

a) Raccordez le connecteur à 10 pôles (blanc) du faisceau de câbles ② au connecteur à 10 pôles (blanc) du côté du véhicule

b) Fixez la longueur excédentaire du fil du détecteur de vitesse de la manière illustrée, à l'aide de mousse ⑧.

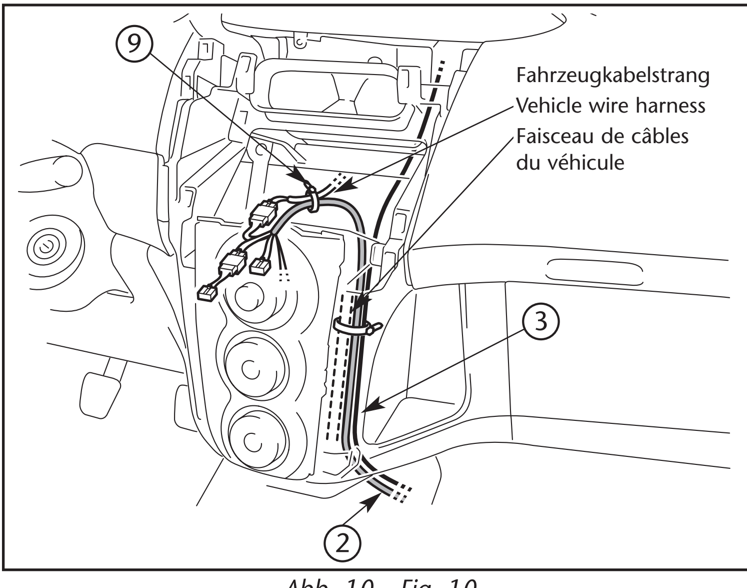


Abb. 10 - Fig. 10

10. Den Kabelstrang ② und das Antennenkabel ③ mit den Kabelbindern ⑨ am Fahrzeugkabelstrang befestigen.

    ⑨: Kabelbinder (2x)

10. Secure the wire harness ② and antenna wire ③ to the vehicle wire harness using the wire ties ⑨.

    ⑨: Wire ties (2x)

10. Fixez le faisceau de câbles ② et le fil d'antenne ③ au faisceau de câbles du véhicule à l'aide de liens pour câble ⑨.

    ⑨: Lien pour cable (2x)

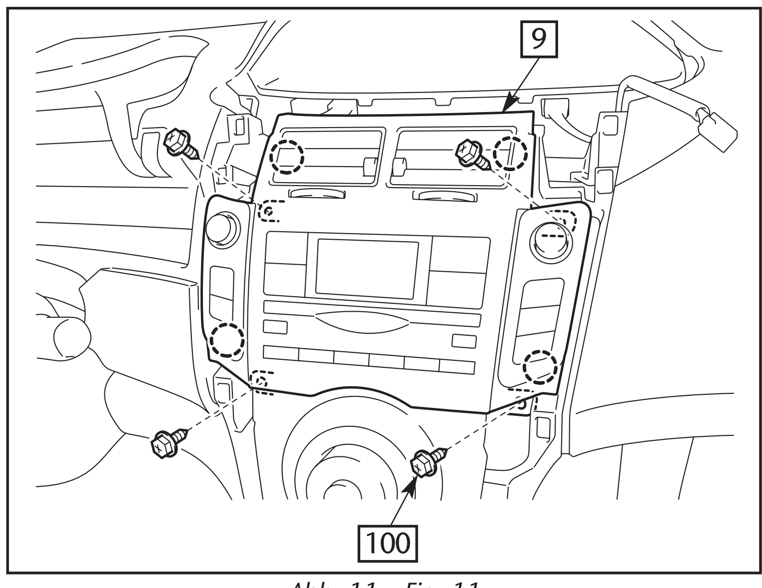


Abb. 11 - Fig. 11

11. Den CD-Tuner mit Multi-Display wieder einbauen [9].

    ◌ : Clip (4x)

    [100]: Haken (4x)

11. Refit the CD tuner with multi display [9].

    ◌ : Clip (4x)

    [100]: Bolt (4x)

11. Replacez le tuner avec CD et affichage multifonction [9].

    ◌ : Clip (4x)

    [100]: Boulon (4x)

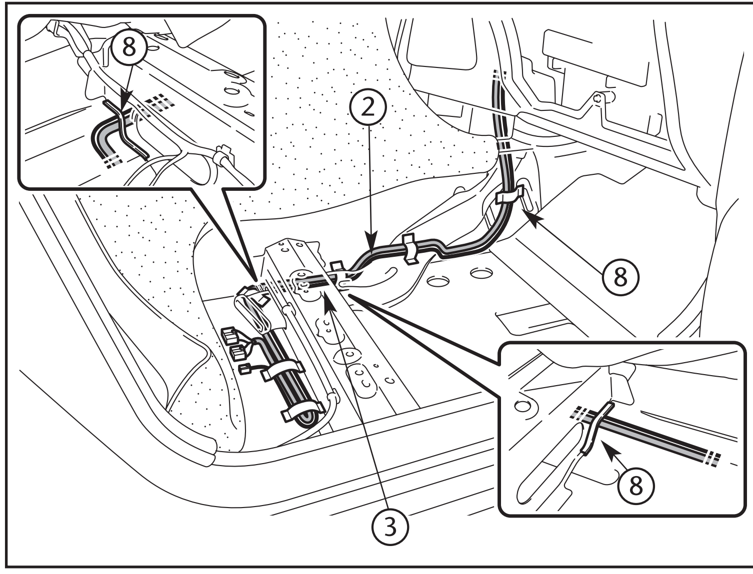


Abb. 12 - Fig. 12

12.

a) Das Schaumstoffklebeband ⑧ an den Kanten an der Fahrzeugseite befestigen, wie in der Abbildung gezeigt.

b) Den Kabelstrang ② und das Antennenkabel ③ in den Einbaubereich des Computers verlegen und mit Schaumstoffklebeband ⑧ befestigen.

c) Den überschüssigen Kabelstrang ② und das Antennenkabel ③ mit Schaumstoff-klebeband ⑧ befestigen, wie in der Abbildung

   ⑧: Schaumstoffklebeband (6x)

12.

a) Attach foam tape ⑧ to the edges on the vehicle side as shown in the illustration.

b) Route the wire harness ② and antenna wire ③ to the computer installation area and fix them with foam tape ⑧.

c) Secure the excess length of the wire harness ② and antenna wire ③ as shown in the illustration using foam tape ⑧.

   ⑧: Foam tape (6x)

12.

a) Fixez la mousse ⑧ sur les bords du côté véhicule, de la manière illustrée.

b) Acheminez le faisceau de câbles ② et le fil d'antenne ③ jusqu'à la zone d'installation de l'ordinateur et fixez-les avec de la mousse ⑧.

c) Fixez la longueur excédentaire du faisceau de câbles ② et du cordon de l’antenne ③ de la manière illustrée, avec de la mousse ⑧.

   ⑧: Bande de mousse (6x)

• EINBAU DES COMPUTERS
• COMPUTER INSTALLATION
• INSTALLATION DE L'ORDINATEUR

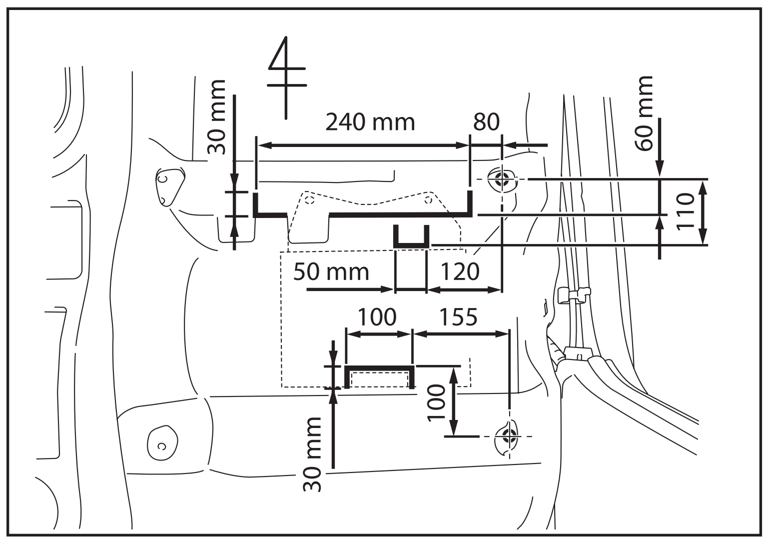


Abb. 1 - Fig. 1

1. Den Teppichboden in Übereinstimmung mit den links gezeigten Abmessungen aufschneiden.

1. Slit the floor carpet in accordance with the measurements shown in the left.

1. Incisez la moquette selon les mesures indiquées à gauche ci-contre.

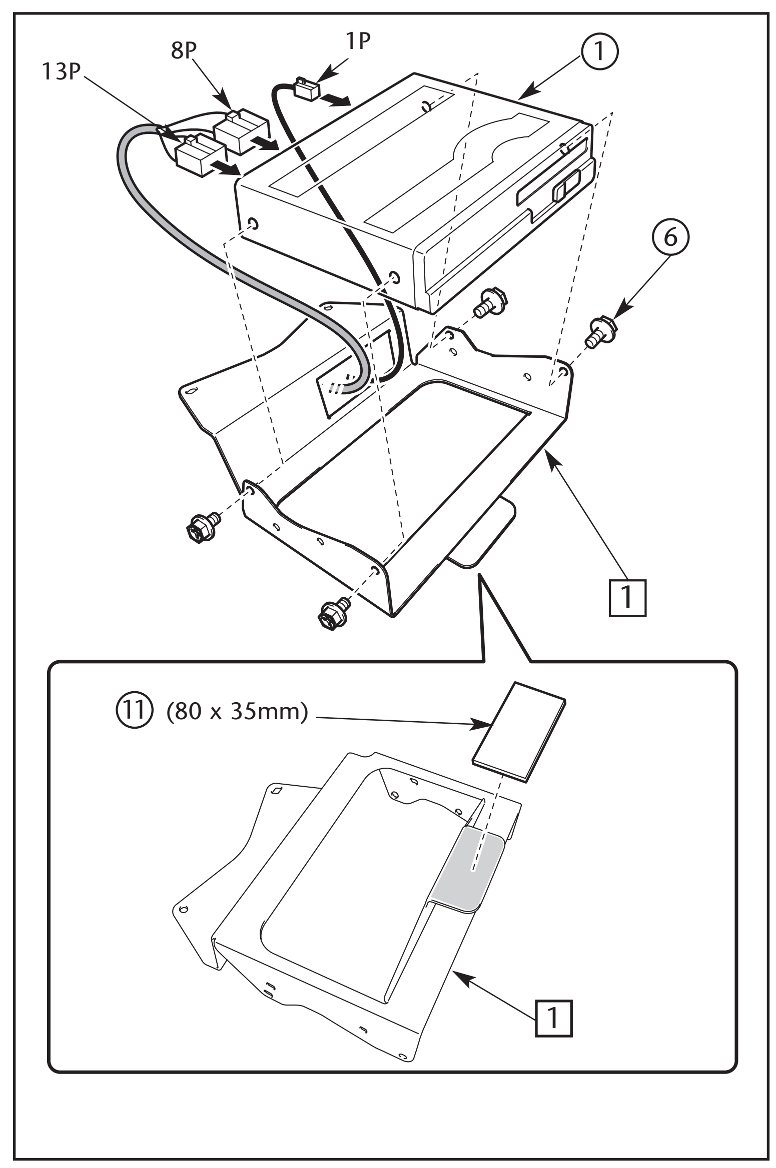


Abb. 2 - Fig. 2

2.

a) Das Klebeband ⑪ am Boden der Halterung Nr. 1 [1] befestigen, wie gezeigt.

b) Den 1-Stift-Stecker (GPS-Antenne ③), den 8-Stift-Stecker und den 13-Stift-Stecker (Kabelstrang ②) an den Computer ① anschließen.

c) Die Halterung Nr. 1 [1] mit den Bolzen ⑥ am Computer ① befestigen.
⑥: Bolzen (4x)

Zum Einbau des Computers ① wird eine zusätzliche Halterung PZ425-B0330-60 benötigt.

2.

a) Attach the adhesive tape ⑪ to the bottom of the bracket [1] as shown.

b) Connect 1P connector (GPS antenna ③), 8P connector and 13P connector (wire harness ②) to the computer ①.

c) Fit the bracket [1] to the computer ① using the bolts ⑥.
⑥: Bolt (4x)

To install the computer ①, an additional bracket PZ425-B0330-60 is required.

2.

a) Fixez la bande adhésive ⑪ sur le dessous du support No.1 [1], de la manière illustrée.

b) Raccordez le connecteur à 1 pôle (antenne GPS ③), le connecteur à 8 pôles et le connecteur à 13 pôles (faisceau de câbles ②) à l'ordinateur ①.

c) Fixez le support No.1 [1] à l'ordinateur ① à l'aide des boulons ⑥.
⑥: Boulon (4x)

Installer l'ordinateur ①, un support supplémentaire PZ425-B0330-60 est requis.

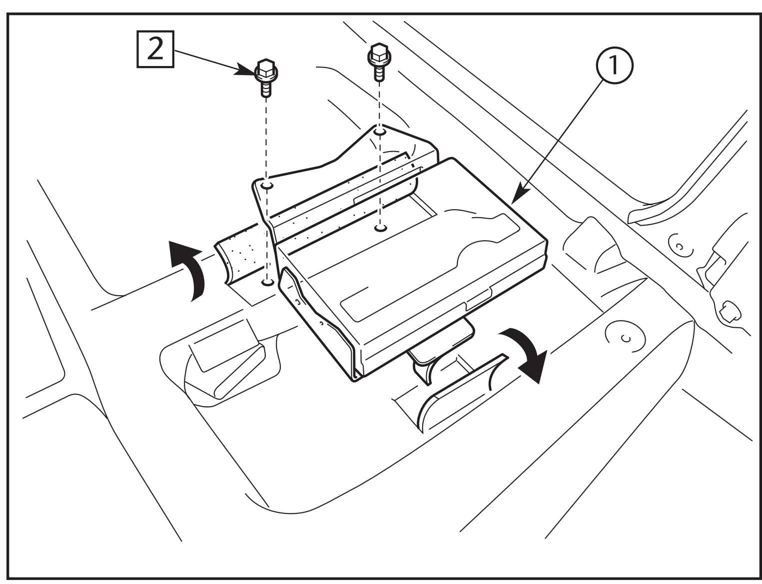


Abb. 3 - Fig. 3

3. Den Computer ① unter dem Fahrersitz mit Bolzen [2] befestigen.
[2]: Bolzen (2x)

3. Fix the computer ① under the passenger's seat using the bolts [2].
[2]: Bolt (2x)

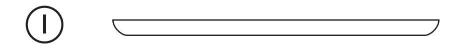
3. Fixez l'ordinateur ① sous le siège passager à l'aide des boulons [2].
[2]: Boulon (2x)

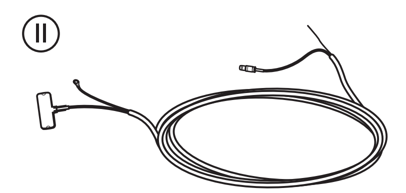
TNS310 TRAFFIC PLUS SYSTEMBAUGRUPPE
TNS310 TRAFFIC PLUS SYSTEM ASSEMBLY
MONTAGE DU SYSTEME TNS310 TRAFFIC PLUS

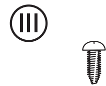


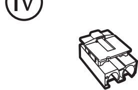
RDS-ANTENNENSATZ
RDS-ANTENNA KIT
KIT ANTENNE RDS

PZ445-T9281-00

Ⓘ 

Ⓘ 

Ⓘ 

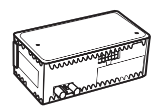
Ⓘ 

Nr. N°. N°.	Bezeichnung Part name Référence	Teilenr. Part N° Référence	Menge Quantity Quantité
I	RDS-ANTENNENSTREIFEN RDS-ANTENNA STRIP JOINT D'ETANCHEITE DE L'ANTENNE-RDS	PZ445-E9281-01	1
II	RDS-ANTENNENKABEL RDS-ANTENNA WIRE FIL DE L'ANTENNE RDS	PZ445-E9281-00	1
III	GROUND BOLT GROUND BOLT GROUND BOLT	-	1
IV	FAKRA CONNECTOR FAKRA CONNECTOR FAKRA CONNECTOR	PZ445-E9330-01	1

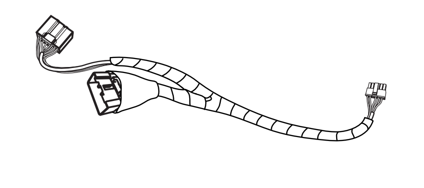
RDS-TUNERSATZ
RDS-TUNER KIT
KIT TUNER RDS

PZ445-T9331-00









Nr. N°. N°.	Bezeichnung Part name Référence	Teilenr. Part N° Référence	Menge Quantity Quantité
A	RDS-TUNER RDS-TUNER TUNER RDS	PZ445-E9331-02	1
B	ZUSATZKABELSTRANG SUBWIRE HARNESS FAISCEAU DE CABLES SUPPLEMENTAIRES	PZ445-E9330-03	1

TNS310 TRAFFIC PLUS SYSTEMAUFBAU
TNS310 TRAFFIC PLUS SYSTEM LAYOUT
DISPOSITION DU SYSTEME TNS310 TRAFFIC PLUS



Nr. N°. N°.	Bezeichnung Part name Référence	Menge Quantity Quantité
(I)	RDS-ANTENNENSTREIFEN RDS-ANTENNA STRIP JOINT D'ETANCHEITE DE L'ANTENNE-RDS	1
(II)	RDS-ANTENNENKABEL RDS-ANTENNA WIRE FIL DE L'ANTENNE RDS	1
(A)	RDS-TUNER RDS-TUNER TUNER RDS	1

TNS310 TRAFFIC PLUS EINBAUANLEITUNG
TNS310 TRAFFIC PLUS INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU TNS310 TRAFFIC PLUS



• AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG
• VEHICLE DISASSEMBLY
• DEMONTAGE DU VEHICULE

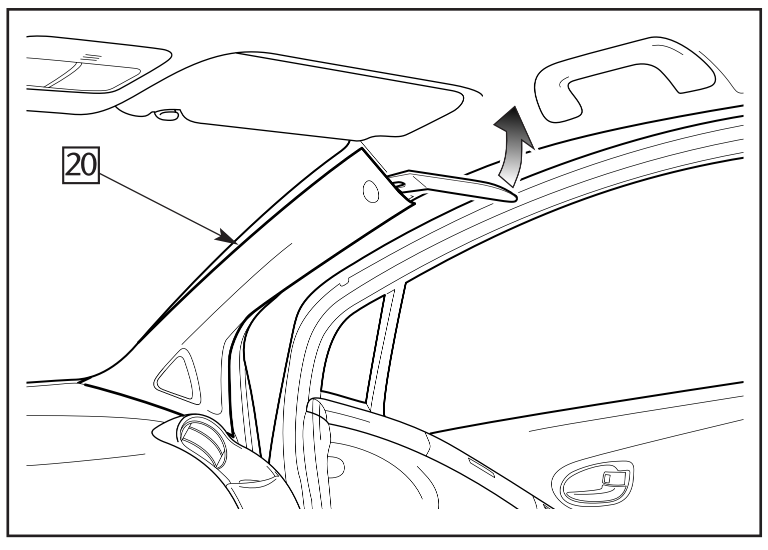


Abb. 1 - Fig. 1



1. Die A-Säulenverkleidung (R) 20 lösen.

ACHTUNG
Den Clip nicht vollständig aus der Karosserie ziehen.

1. Loosen the front pillar garnish (R) 20.

CAUTION
Do not completely pull clip out of body.

1. Desserrez la garniture du pilier avant (D) 20.

ATTENTION
Ne déclipsez pas complètement la garniture de la carrosserie.

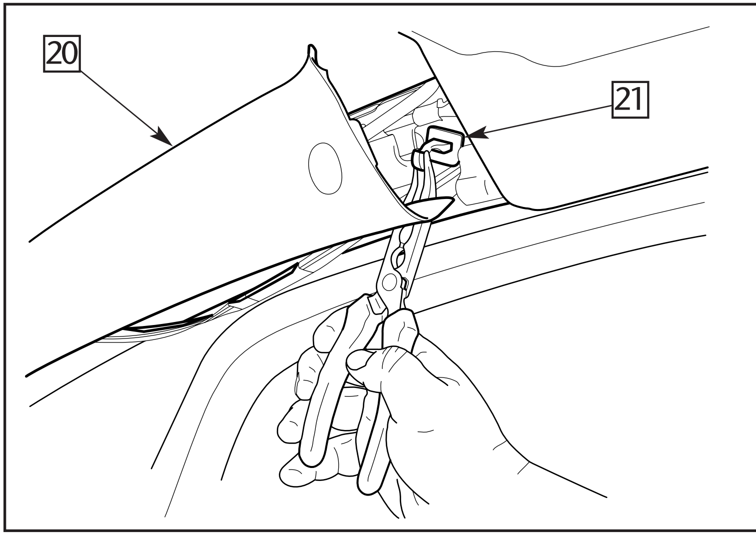


Abb. 2 - Fig. 2

2. Den Airbag-Clip 21 um 90° drehen.

ACHTUNG
Achten Sie darauf, den Clip nicht zu beschädigen.

2. Turn the air bag clip 21 90°.

CAUTION
Take care not to damage the clip.

2. Tournez le clip du coussin de sécurité 21 de 90°.

ATTENTION
Veillez à ne pas endommager le clip.

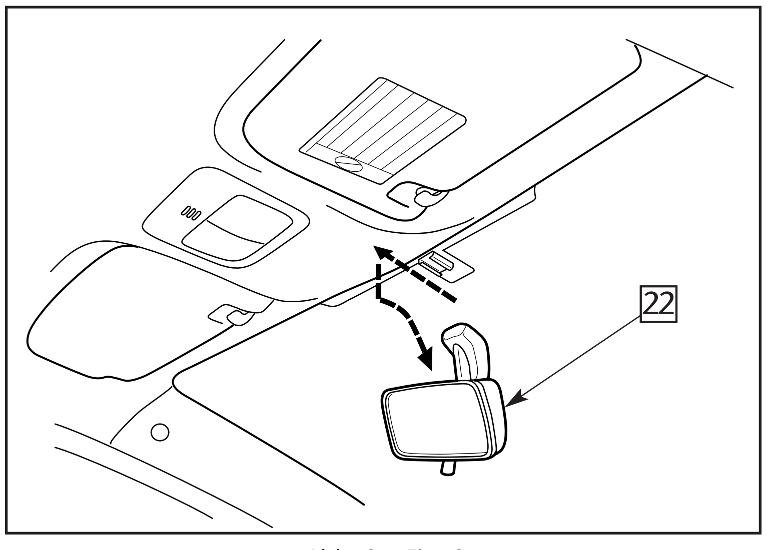


Abb. 3 - Fig. 3

3. Den Spiegel 22 lösen.

3. Loosen the mirror 22.

3. Détachez le rétroviseur 22.

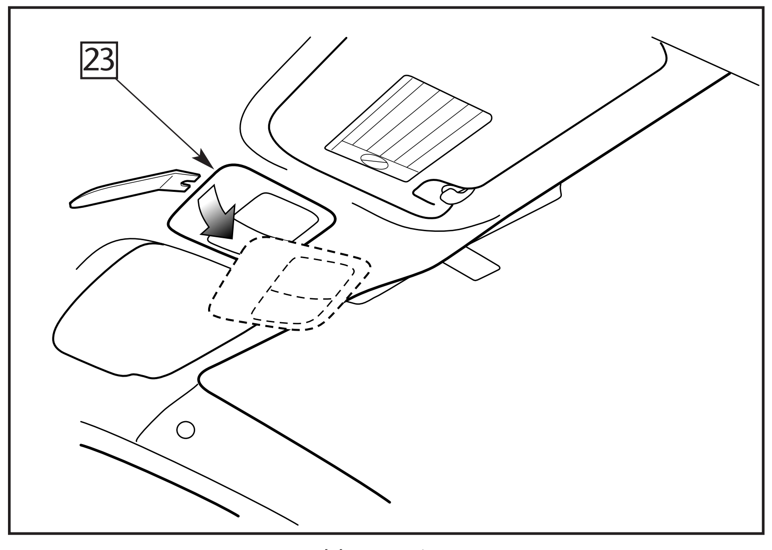


Abb. 4 - Fig. 4

4. Die Kartenlampenbaugruppe 23 entfernen.

4. Remove the map lamp assembly 23.

4. Déposez l'ensemble du lecteur de carte 23.

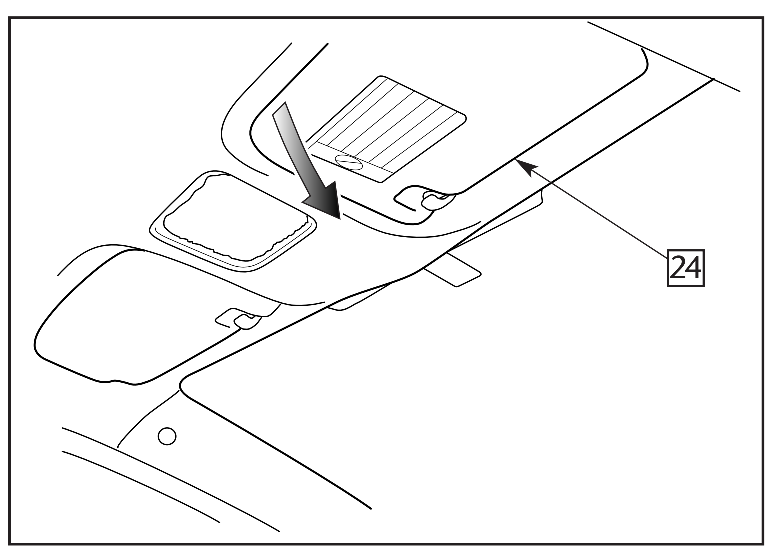


Abb. 5 - Fig. 5

5. Die Sonnenblende 24 herunterklappen.

5. Fold out the sun visor 24.

5. Dépliez le pare-soleil 24.

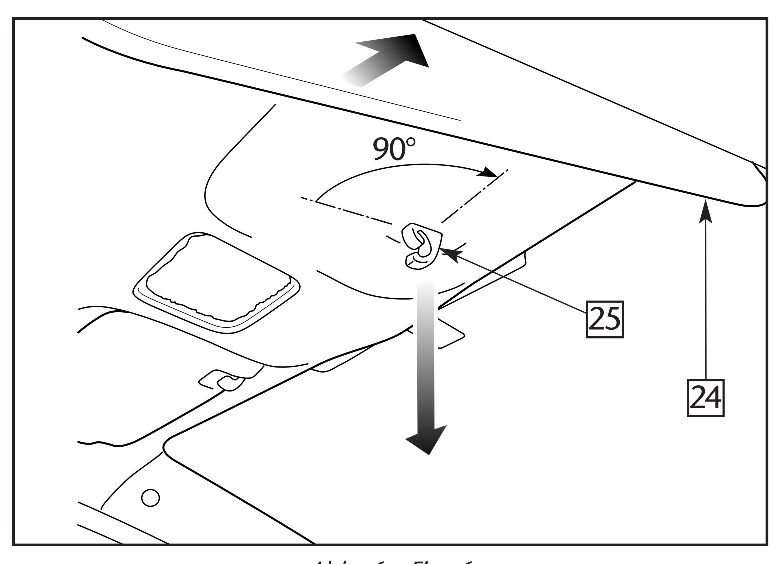


Abb. 6 - Fig. 6

6. Die Sonnenblende [24] nach rechts klappen und die Dachverkleidung lösen, indem der Clip [25] um 90° gedreht wird.

6. Fold the sun visor [24] to the right and loosen the roof panel by turning the clip [25] 90°.

6. Dépliez le pare-soleil [24] vers la droite et desserrez le panneau du toit en tournant le clip [25] de 90°.

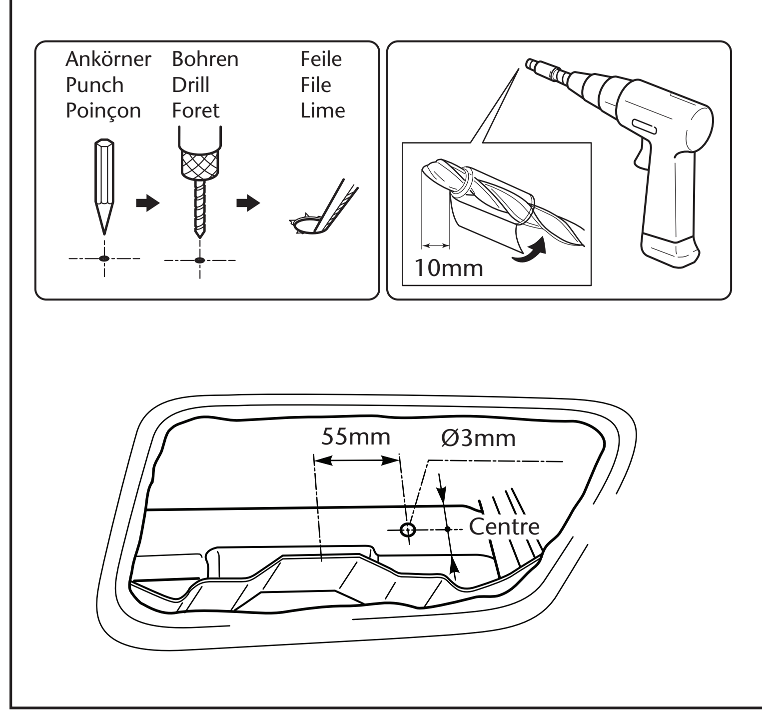


Abb. 7 - Fig. 7

7. Ein Loch für den Massebolzen (III) an der angegebenen Position bohren.

7. Drill a hole for the ground bolt (III), at the position as shown.

7. Percez un trou pour le boulon de mise à la masse (III), à l'endroit illustré.

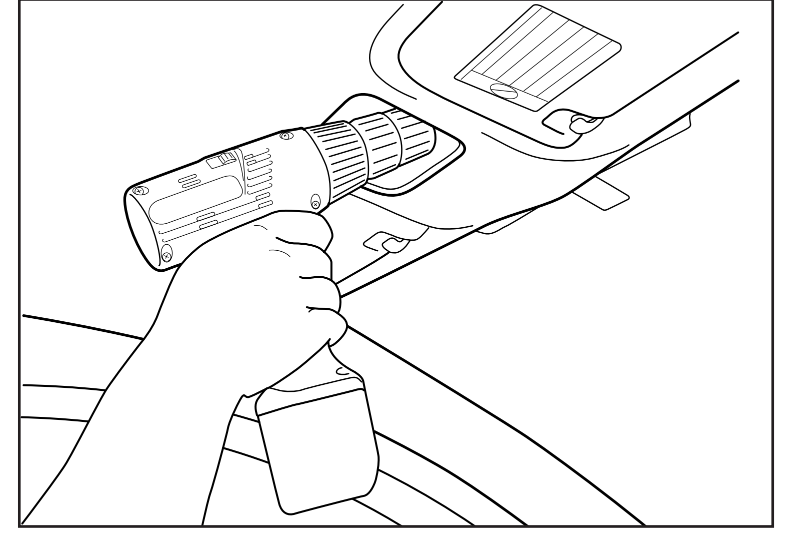


Abb. 8 - Fig. 8

8. Ein Loch für den Massebolzen (III) bohren.

8. Drill a hole for the ground bolt (III).

8. Percez un trou pour le boulon de mise à la masse (III).

• EINBAU DES RDS-ANTENNENKABELS
• INSTALLATION OF THE RDS-ANTENNA WIRE
• INSTALLATION DU FIL D'ANTENNE RDS

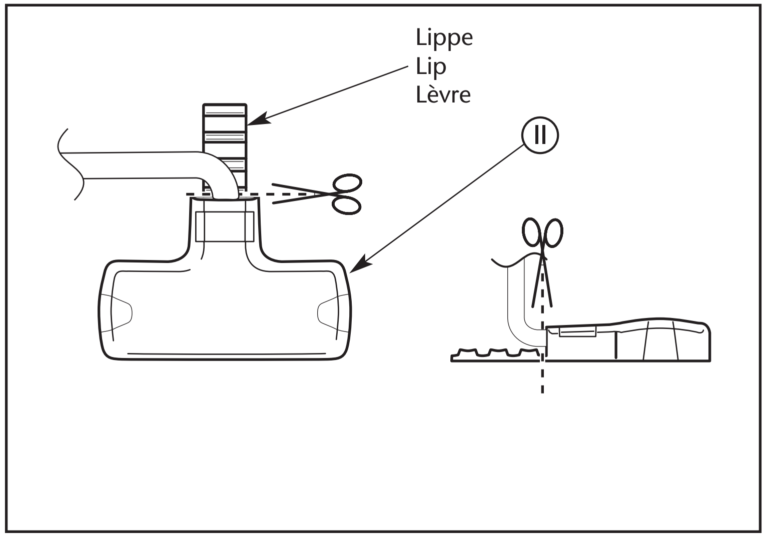
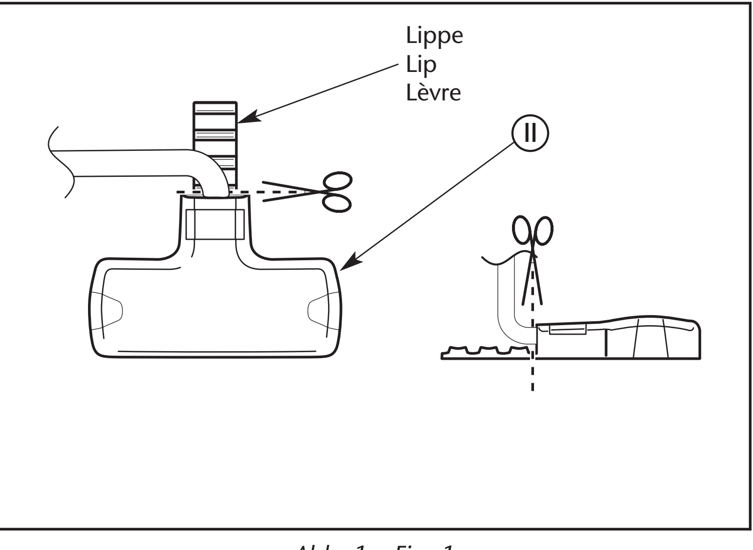



Abb. 1 - Fig. 1

1. Den gezeigten Bereich der Lippe der RDS-Antenne (II) mit einer Schere abschneiden.

1. Cut off the indicaded area of the lip of the RDS-antenna (II) using scissors.

1. A l'aide de ciseaux, découpez la partie délimitée de la lèvre de l'antenne RDS (II).

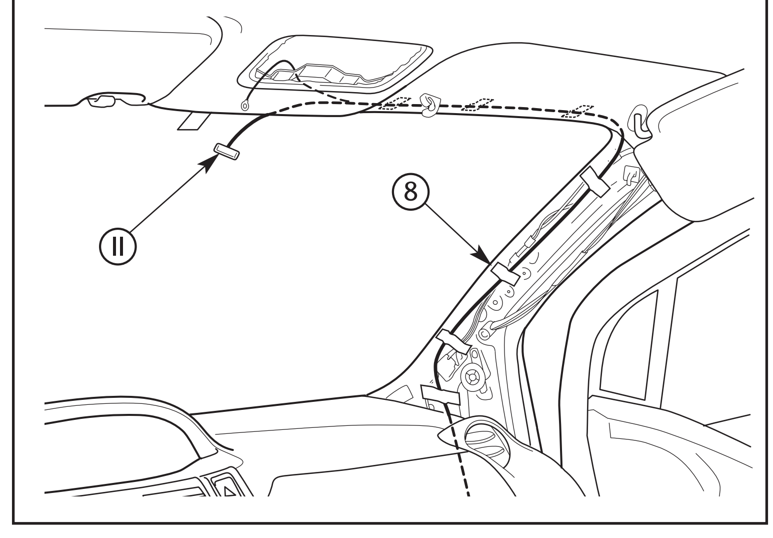


Abb. 2 - Fig. 2

2.

a) Das RDS-Antennenkabel (II) in den Zwischenraum zwischen Dachhimmel und Windschutzscheibe klemmen.

b) Das RDS-Antennenkabel (II) entlang der A-Säule führen und mit Schaumstoff-klebeband ⑧ befestigen.



2.

a) Tuck the RDS-antenna wire (II) through the space between the roof headliner and the windshield.

b) Route and attach the RDS-antenna wire (II) along the front pillar using foam tape ⑧.

2.

a) Dissimulez le fil d'antenne RDS (II) dans l'espace compris entre le revêtement du toit et le pare-brise.

b) Acheminez et fixez le fil d'antenne RDS (II) le long du pilier avant avec de la mousse ⑧.

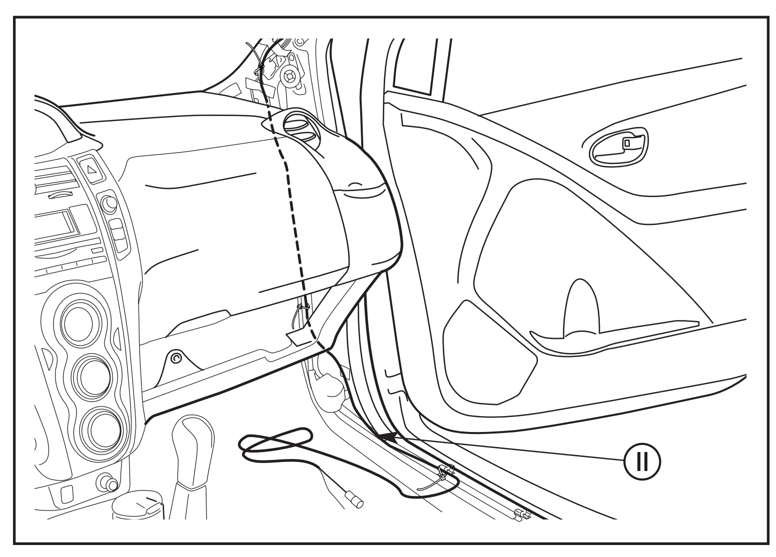


Abb. 3 - Fig. 3

3. Acheminez et fixez le fil d'antenne RDS Ⓘ vers le bas, le long du tableau de bord, dans le panneau latéral de protection gauche du véhicule à l'aide de liens pour câble ⑨.

(*) Fourni dans le kit de navigation.

⑨ : Lien pour câble* (5x)

3. Das RDS-Antennenkabel Ⓘ entlang der Instrumententafel nach unten in den Bereich der linken Fußraumverkleidung verlegen und mit Kabelbindern* ⑨ befestigen.

(*) Im Navigationssatz enthalten.

⑨ : Kabelbinder (5x)

3. Route and attach the RDS-antenna wire Ⓘ down the instrument panel into the left kick panel section of the vehicle using wire ties* ⑨.

(*) Included in the navigation kit.

⑨ : Wire tie (5x)

• EINBAU DER RDS-ANTENNE
• INSTALLATION OF THE RDS-ANTENNA
• INSTALLATION DE L’ANTENNE RDS

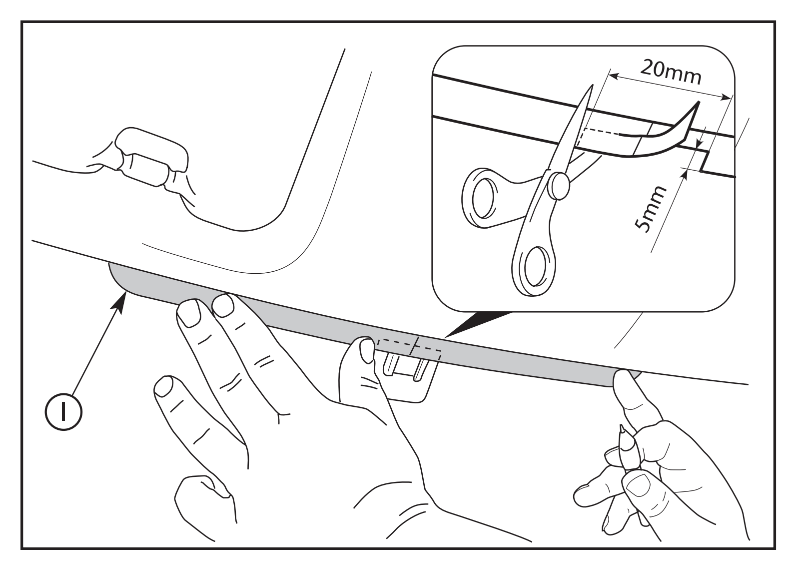


Abb. 1 - Fig. 1

1.

a) Die Anbringungsfläche der Windschutzscheibe, auf der RDS-Antennenstreifen Ⓘ angebracht wird, gründlich reinigen.

b) Um den Spiegelhalter herum ausschneiden.

c) Die Schutzfolie auf der Rückseite des RDS-Antennenstreifens Ⓘ abziehen.

1.

a) Thoroughly clean the mounting surface of the front window to which the RDS-antenna strip Ⓘ is affixed.

b) Cut out around the mirror holder.

c) Peel off the adhesive paper at the back of the RDS-antenna strip Ⓘ.

1.

a) Nettoyez convenablement la surface de fixation du pare-brise sur lequel vous allez fixer le joint d’étanchéité de l’antenne RDS Ⓘ.

b) Effectuez une découpe autour du support du rétroviseur.

c) Détachez le support en papier adhésif au dos du joint d’étanchéité de l’antenne RDS Ⓘ.

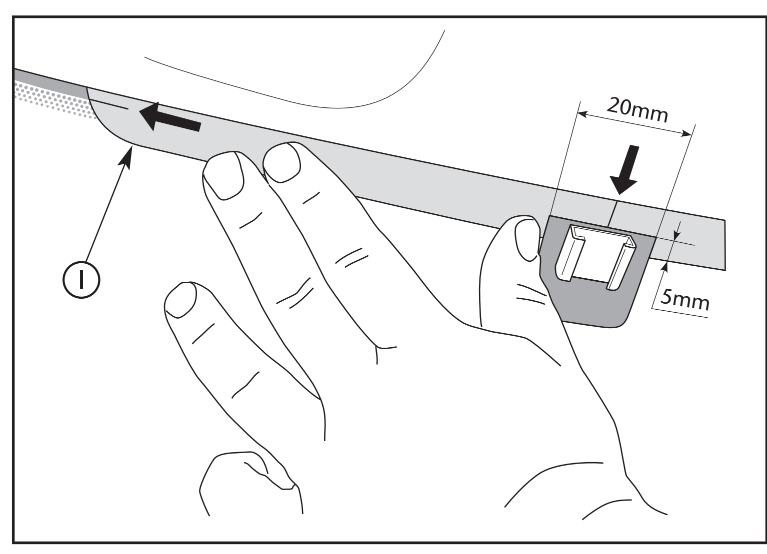


Abb. 2 - Fig. 2

2. Den RDS-Antennenstreifen Ⓘ horizontal anpassen und vergewissern, dass die Mitte des RDS-Antennenstreifens Ⓘ am beschichteten Bereich der Windschutzscheibe ausgerichtet ist. Stellen Sie sicher, dass der RDS-Antennenstreifen Ⓘ mit dem schraffierten Bereich der Scheibe fluchtet, wie in der Abbildung gezeigt.

2. Fit the RDS-antenna strip Ⓘ horizontal making sure that the centre of the RDS-antenna strip Ⓘ alignes with the coated area of the front window. Make sure the RDS-antenna strip Ⓘ aligns with the shaded part of the window as in the picture.

2. Placez horizontalement le joint d’étanchéité de l’antenne RDS Ⓘ en veillant à ce que son centre s’aligne sur la zone traitée du pare-brise. Assurez-vous que le joint d'étanchéité de l'antenne RDS Ⓘ s'aligne sur la partie ombrée de la vitre, de la manière illustrée.

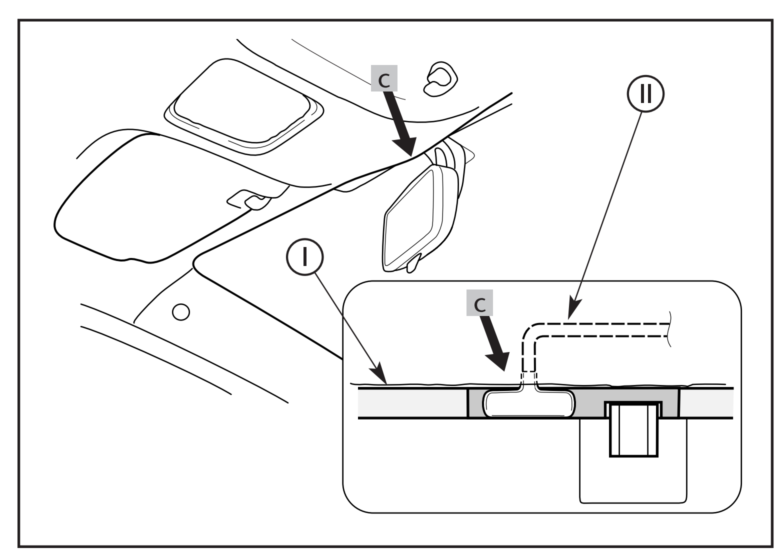


Abb. 3 - Fig. 3

3.

a) Détachez le support en papier blanc du joint d'étanchéité de l'antenne RDS Ⓘ.

b) Détachez le support en papier à l’arrière de l’antenne RDS Ⓘ Ⓘ et fixez-la à la zone traitée du joint d’étanchéité Ⓘ.

c) Découpez délicatement la ligne de toit pour la poser proprement par-dessus le fil d'antenne Ⓘ Ⓘ.

3.

a) Die weiße Folie vom RDS-Antennenstreifen Ⓘ abziehen.

b) Die Schutzfolie auf der Rückseite der RDS-Antenne Ⓘ Ⓘ abziehen und diese auf dem beschichteten Bereich des Antennenstreifens Ⓘ anbringen.

c) Bringen Sie einen kleinen Einschnitt an der Dachinnenverkleidung an, sodass sie gut über das Antennenkabel Ⓘ Ⓘ passt.

3.

a) Peel off the white paper from the RDS-antenna strip Ⓘ.

b) Peel off the release paper at the back of the RDS-antenna Ⓘ Ⓘ and attach it to the coated area of the antenna strip Ⓘ.

c) Make a little cut out of the roofliner to nicely fit over the antenna wire Ⓘ Ⓘ.

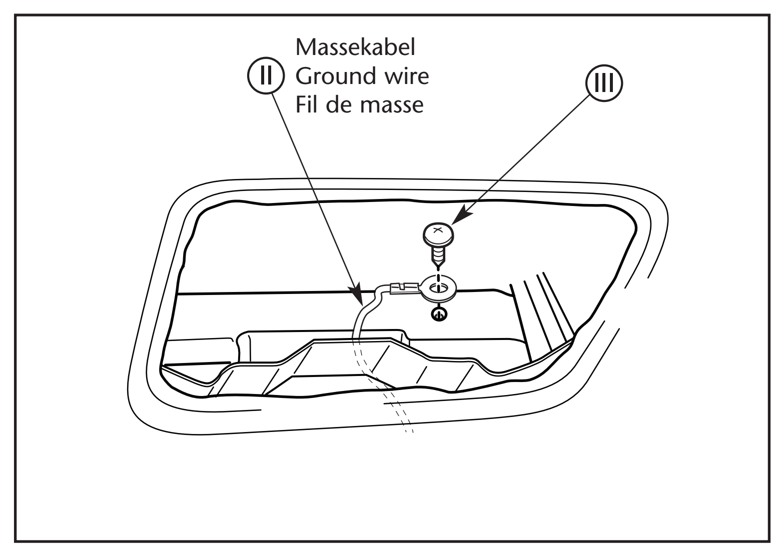


Abb. 4 - Fig. 4

4. Das Massekabel (II) mit Massebolzen (III) befestigen.

(III) : Massebolzen (1x)

4. Attach the ground wire (II) using the ground bolt (III).

(III) : Ground bolt (1x)

4. Fixez le fil de masse (II) à l’aide du boulon de mise à la masse (III).

(III) : Boulon de mise à la masse (1x)

• EINBAU DES RDS-TUNERS
• INSTALLATION OF THE RDS-TUNER
• INSTALLATION DU TUNER RDS

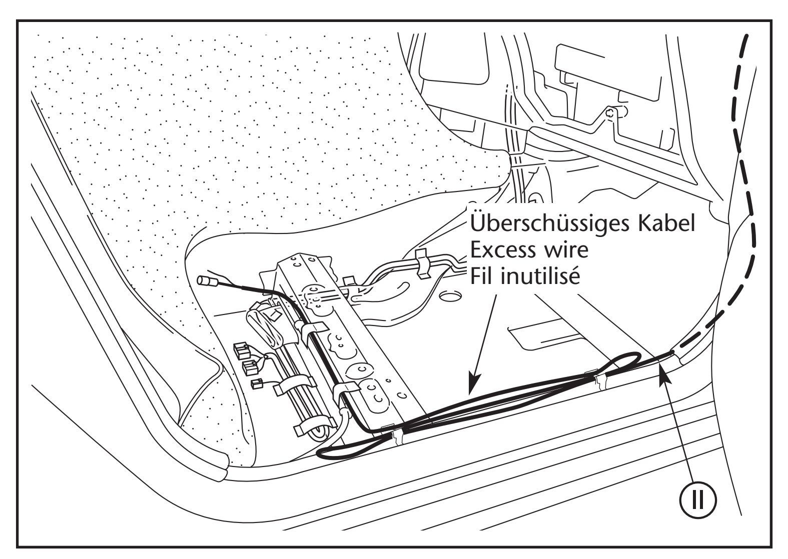


Abb. 1 - Fig. 1

1. Den Teppich falten und das Antennenkabel Ⅱ verlegen.

1. Fold the carpet and route the antenna wire Ⅱ.

1. Repliez la moquette et acheminez le fil d'antenne Ⅱ.

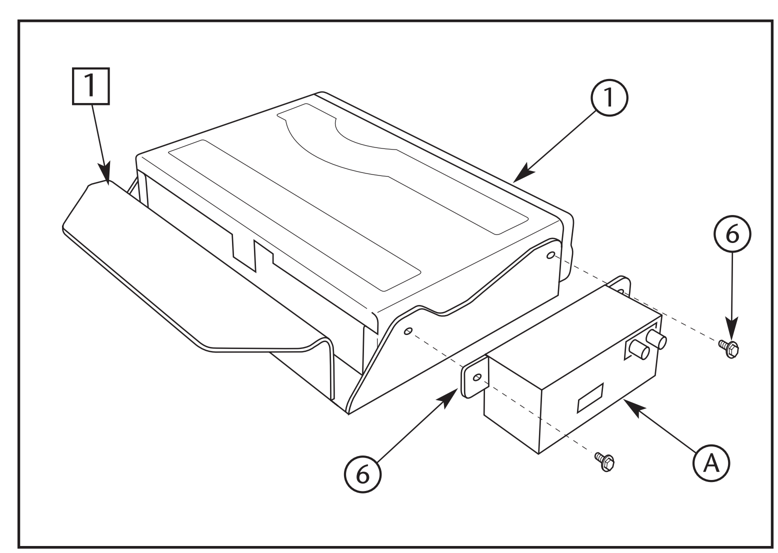


Abb. 2 - Fig. 2

2. Die 2 Halterungen 1⑤ und den Tuner Ⓐ mit den Bolzen ⑥ am Navigations-ECU ① anbringen.

2. Attach the 2 brackets 1⑤ and the tuner Ⓐ to the navigation-ECU ① using bolts ⑥.

2. Fixez les 2 supports 1⑤ et le tuner Ⓐ à l'ECU de navigation ① à l'aide des boulons ⑥.

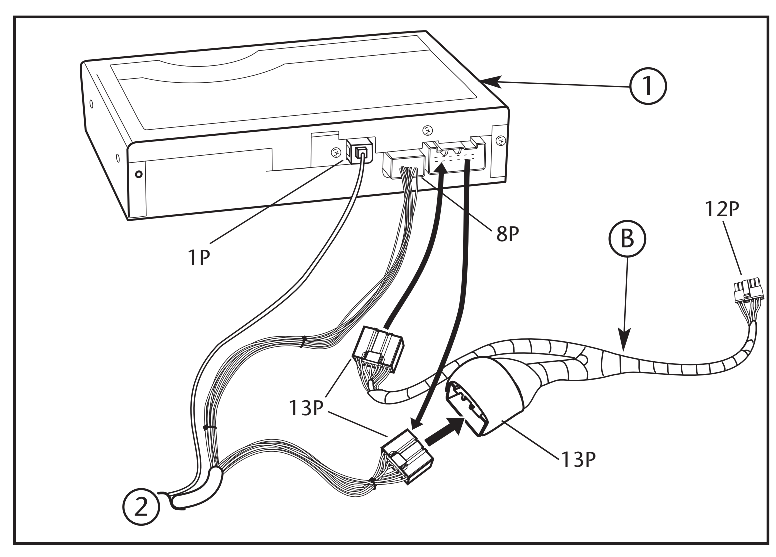


Abb. 3 - Fig. 3

3.

a) Raccordez le connecteur femelle à 13 pôles du faisceau de câbles du système de navigation ② au connecteur mâle à 13 pôles du faisceau de câbles du fil supplémentaire Ⓑ.

b) Raccordez le connecteur femelle à 13 pôles du faisceau de câbles du fil supplémentaire Ⓑ à l'ECU de navigation ①.

3.

a) Die 13-Stift-Buchse des Navigationskabelstrangs ② an den 13-Stift-Stecker des Nebenkabelstrangs Ⓑ anschließen.

b) Die 13-Stift-Buchse des Nebenkabelstrangs Ⓑ an die Navigations-ECU ① anschließen.

3.

a) Connect the navigation harness ② 13P female connector to the subwire harness Ⓑ 13P male connector.

b) Connect the 13P subwire harness Ⓑ connector to the navigation-ECU ①.

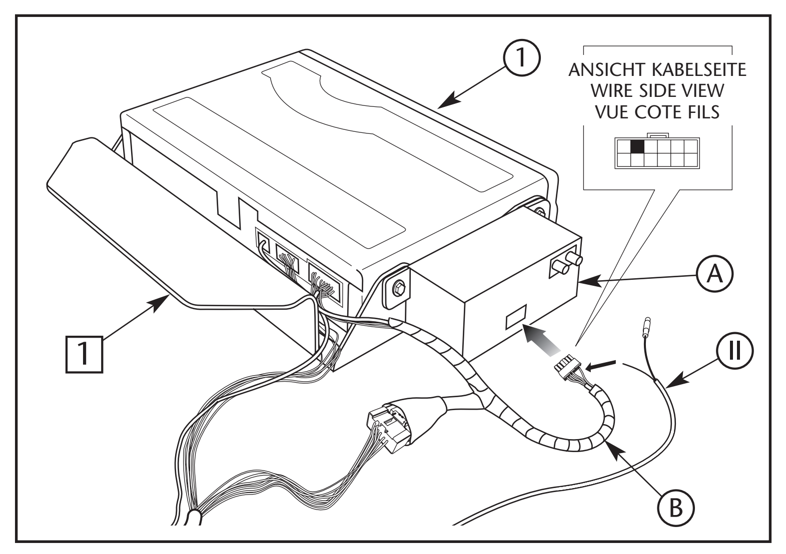


Abb. 4 - Fig. 4

4.

a) Repérez la broche câblée noire de l'antenne de la RDS Ⅱ .

b) Raccordez la broche câblée noire de l'antenne de la RDS Ⅱ au connecteur à 12 pôles du faisceau de câbles du fil supplémentaire Ⓑ à la deuxième alvéole de la rangée supérieure à partir de la gauche (les fils étant dirigés vers vous et l'onglet vers le haut).

c) Raccordez le connecteur à 12 pôles du faisceau de câbles du fil supplémentaire Ⓑ au tuner RDS Ⓐ.

4.

a) Den mit schwarzem Kabel versehenen Stift der RDS-Antenne Ⅱ lokalisieren.

b) Den mit schwarzem Kabel versehenen Stift der RDS-Antenne Ⅱ an der zweiten Position von links in der oberen Reihe (Kabel weisen auf Sie und Lasche befindet sich oben) an den 12-Stift-Stecker des Nebenkabelstrangs Ⓑ anschließen.

c) Den 12-Stift-Stecker des Nebenkabelstrangs Ⓑ an den RDS-tuner Ⓐ anschließen

4.

a) Locate the RDS-antenna Ⅱ black wired pin.

b) Connect the RDS-antenna Ⅱ black wired pin to the subwire harness Ⓑ 12P connector to the second position from the left on the top row (wire face you and tab is on top).

c) Connect the 12P subwire harness Ⓑ connector to the RDS-tuner Ⓐ.

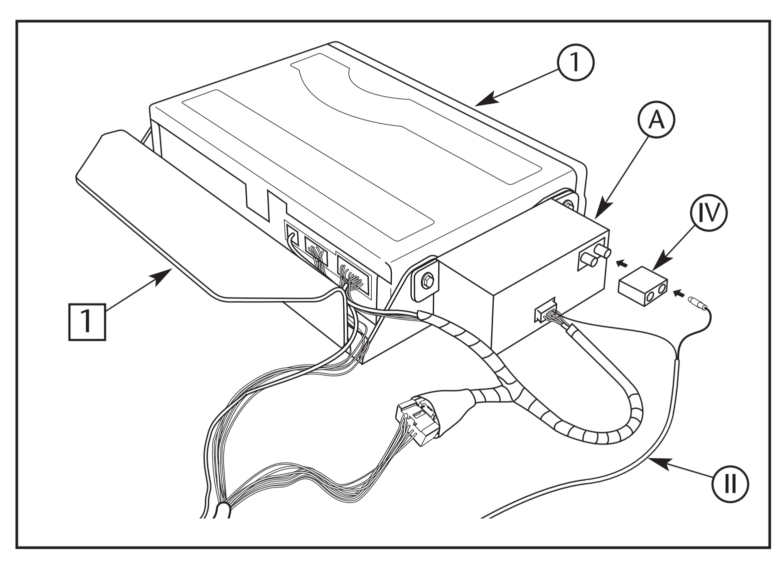


Abb. 5 - Fig. 5

5.

a) Raccordez le connecteur d'antenne de la RDS Ⓘ au connecteur fakra Ⓥ, de la manière illustrée.

b) Branchez le connecteur fakra Ⓥ avec le connecteur d'antenne Ⓘ sur le tuner RDS Ⓐ.

5.

a) Den Stecker der RDS-Antenne Ⓘ an den Fakra Steckverbinder Ⓥ anschließen, wie in der Abbildung gezeigt.

b) Den Fakra Steckverbinder Ⓥ mit dem Antennenstecker Ⓘ an den RDS-tuner Ⓐ anschließen.

5.

a) Connect the RDS-antenna Ⓘ connector to the fakra connector Ⓥ as shown.

b) Insert the fakra connector Ⓥ with the antenna connector Ⓘ to the RDS-tuner Ⓐ.

SYSTEMSTART
SYSTEM START UP
DEMARRAGE DU SYSTEME



INSPEKTION NACH DEM EINBAU
POST-INSTALLATION INSPECTION
VERIFICATION DE L'INSTALLATION

1. Verkablung und Installation auf Fehler überprüfen.
2. Besonders auf Stellen achten, an denen der Fahrzeugkabelstrang oder der Abzweigkabelstrang übermäßig gedrückt, gezogen oder gequetscht werden. Außerdem erneut überprüfen, ob Klemmen und Bänder verrutscht sind, und ob alle Teile richtig befestigt sind.

1. Inspect the wiring and installation for abnormalities.
2. Check with close attention for any locations where the vehicle harness, wire harness or divergence harness is being pushed, pulled or pinched with excessive force. Also check if clamps and bands are shifted out of the position and if all parts are tightened properly.

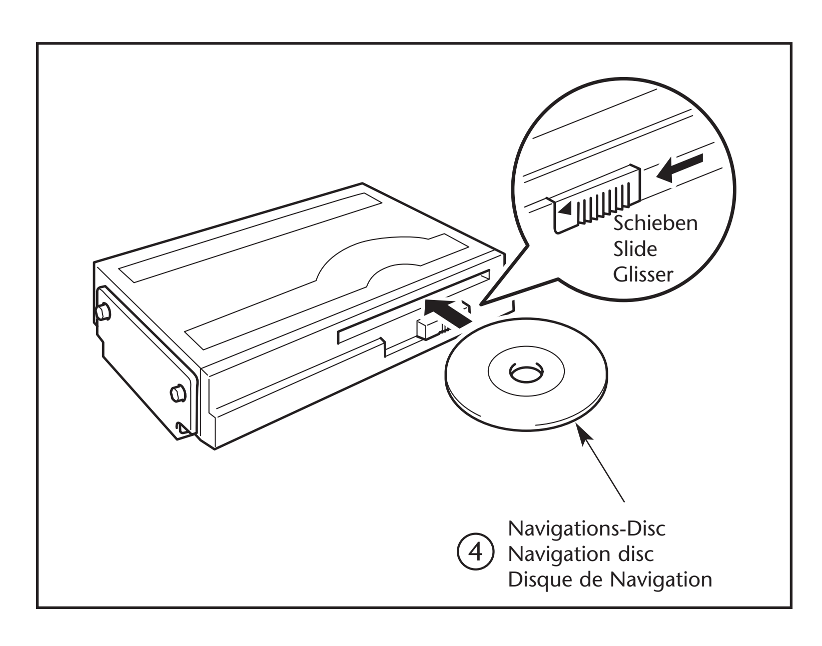
1. Recherchez toute anomalie de câblage et d'installation.
2. Examinez plus particulièrement les endroits où le faisceau de câbles du véhicule, le faisceau de câbles ou les faisceaux een général sont enfoncés, tendus ou coincés de manière excessive. Assurez-vous aussi que les liens et les fixations n'ont pas été déplacés et que toutes les pieces ont été serrées.

FUNKTIONSÜBERPRÜFUNG
OPERATION CHECK
CONTROLE DU FONCTIONNEMENT

1. Den Minuspol (-) der Batterie anschließen. Den Zündschlüssel in Stellung ACC oder ON drehen um den Motor zu starten.

1. Connect the (-) terminal of the battery and turn the ignition key to the ACC or ON position to start the engine.

1. Raccordez la borne (-) de la batterie et tournez la clé de contact sur la position ACC ou ON pour démarrer le moteur.



DVD-ROM IN DAS NAVIGATIONS-ECU EINLEGEN

a) Die Batterie anschließen und den Zündschalter in die Stellung ACC drehen.

b) Den Auswurfschalter am Navigations-ECU nach links schieben, um den Schlitz zum Einlegen der Disc zu öffnen.

c) Die Navigations-Disc mit dem Label nach oben in den Schlitz einlegen.

* Die Disc wird automatisch in das Navigations-ECU eingezogen.

d) Den Auswurfschalter am Navigations-ECU nach rechts schieben, um den Schlitz zum Einlegen der Disc zu schließen.

DVD-ROM INSERTION INTO THE NAVIGATION ECU INSTALLATION

a) Connect the battery and turn the ignition switch to ACC position.

b) Slide the eject switch of the Navigation ECU Installation to the left to open the disc insertion slot.

c) With the label side of the disc facing up, insert the disc into the disc insertion slot.

*The disc will be pulled into the Navigation ECU Installation automatically.

d) Slide the eject switch of the Navigation ECU Installation to the right to close tthe disc insertion slot.

INSERTION DU DVD-ROM DANS L'ECU DE NAVIGATION

a) Raccordez la batterie et tournez le démarreur sur la position ACC.

b) Glissez le commutateur d'éjection de l'ECU de navigation vers la gauche pour ouvrir la fente d'insertion du disque.

c) Insérez le disque de navigation dans la fente d'insertion du disque en dirigeant son étiquette vers le haut.

* Le disque pénètre automatiquement dans l'ECU de navigation.

d) Faites glisser le commutateur d'éjection de l'ECU de navigation vers la droite pour fermer la fente d'insertion du disque.

2. Den NAVI-Schalter drücken und überprüfen, ob der Navigationsbildschirm erscheint.
3. Die Lautstärke gemäß dem Abschnitt “Einstellen der Lautstärke der Sprachführung” in der TNS310 Bedienungsanleitung einstellen und überprüfen, ob sich die Lautstärke der Wiedergabe aus den Lautsprechern ändert.
4. Das “Autokompensationsverfahren” gemäß dem Abschnitt “Wenn Reifen gewechselt wurden” in der TNS310 Bedienungsanleitung durchführen.

Wenn Störungen vermutet werden, anhand des folgenden “Wartungshandbuchs für das Toyota Original Navigationssystem” eine Fehlerbehebung durchführen.

2. Press the NAVI switch and confirm that the navigation screen is displayed.
3. Adjust the volume by following the section of "Adjusting the Volume of the Guide Voice" in the TNS310 Owner's Manual, and confirm that the sound from the speakers changes.
4. Perform the "auto-compensation" procedure by following the section of "When Tires are Replaced" in the TNS310 Owner's Manual.

When an abnormality is suspected, perform trouble-shooting by following "Toyota Genuine Navigation System Service Manual".

2. Appuyez sur le commutateur NAVI et vérifiez l'apparition de l'écran de navigation.
3. Réglez le volume de la manière indiquée à la section "Réglage du volume du guidage vocal" du Manuel du propriétaire du TNS310 et vérifiez la variation du niveau sonore des haut-parleurs.
4. Exécutez la procédure de compensation automatique décrite à la section "En cas de remplacement des pneus" du Manuel du propriétaire du TNS 310.

Si vous soupçonnez une anomalie, suivez la procédure de dépannage décrit dans le "Guide technique d'entretien du système de navigation Toyota".

WIEDEREINBAU
REASSEMBLING
REPOSE

Alle ausgebauten Fahrzeugteile wieder an den ursprünglcihen Stellen einbauen. Besondeers Verkleidungen und andere Materialien im Innenraum so befestigen, daß sie die Funktion des Fahrzeugs nicht beeinträchtigen. Beim Wiedereinbau von Teilen darauf achten, daß kein Kabel eingeklemmt wird und daß alle Bolzen und Schrauben richtig angzogen werden.

Return all removed vehicle parts to their original locations. In particular make sure that trims and other interior parts are reinstalled properly so that they do not have any detrimental effects on the function of the vehicle. During reassembly, make sure that wires are not pinched and all bolts and screws are tightened properly.

Reposez, à leur emplacement d'origine, toutes les pièces qui ont été déposées. Veillez tout à par particulièrement à fixer correctement les garnitures et les éléments de l'habitacle afin de rendre au véhicule son aspect d'origine. Pendant la repose, vérifiez si aucun fil n'est coincé et si l'ensemble des boulons et des vis sont serrés.

ABSCHLIESSENDE KONTROLLE
FINAL CHECK
VERIFICATION FINALE

1. Vergewissern, dass die Kabelstränge nicht eingeklemmt sind und dass keinerlei Abnormitäten beim Einbau der Fahrzeugteile vorliegen.
2. Vergewissern, dass keinerlei Abnormitäten bei Fahrzeugfunktionen vorliegen, einschließlich Beleuchtungsschaltern, Schaltern für Scheibenwisch-/-waschanlage, Instrumenten, Anzeigeleuchten und Warnleuchten.

1. Check that the harnesses are not pinched and that there are no abnormalities in the installation of vehicle parts.
2. Confirm that there are no abnormalities in vehicle functions, including light switches, front wiper and washer switches, meters, indicator light and warning light.

1. Vérifiez que les faisceaux de câbles ne sont pas pincés et recherchez toute anomalie d’installation au niveau des pièces du véhicule.
2. Vérifiez toutes les fonctions du véhicule, y compris les commutateurs des feux, de l’essuie-glace avant et du lave-glace, ainsi que les instruments de bord, les clignotants et les feux de détresse.


TOYOTA
GENUINE PARTS